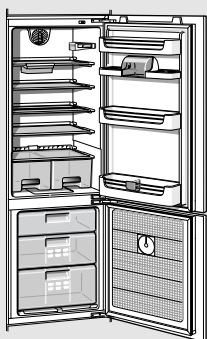




KIM..



es Instrucciones de uso
pt Instruções de serviço
el Οδηγίες χρήσης



Household Appliances

Internet: <http://www.bosch-hausgeraete.de>
Bosch Info-Team: DE Tel. 0180/5 30 40 50 (EUR 0,12/Min. DTAG)

5700 008 436 (8303)

BOSCH

es Índice

Consejos para la eliminación y el desguace de los aparatos usados	4	Capacidad útil	11
Consejos de seguridad y advertencias de carácter general	5	Colocar y ordenar los alimentos	11
Familiarizándose con la unidad	7	Congelar y conservar alimentos congelados	12
Cuadro de mandos	7	Congelar alimentos frescos en casa	13
Prestar atención a la temperatura del entorno y la ventilación	8	Descongelación de alimentos	15
Conexión del aparato	9	Desescarchar (descongelar) y limpiar la unidad	15
Conectar el aparato	9	Consejos prácticos para ahorrar energía eléctrica	17
Selección de la temperatura	9	Advertencias sobre los ruidos de funcionamiento del aparato	17
Desconexión y paro del aparato	10	Pequeñas averías de fácil arreglo	18
Modificar la disposición de los accesorios en el interior del frigorífico	10	Servicio de Asistencia Técnica	20

pt Indicações

Instruções sobre Reciclagem	21	Capacidade útil	27
Indicações sobre segurança	21	Arrumação dos alimentos	27
Familiarização com o aparelho	23	Congelação e conservação de alimentos	28
Painel de comandos	24	Congelação de alimentos	28
Ter em atenção a temperatura ambiente e a ventilação	24	Descongelação de alimentos	30
Ligação do aparelho à corrente	25	Descongelação e limpeza	30
Ligação do aparelho	25	Como poupar energia	31
Regulação da temperatura	25	Ruídos de funcionamento	31
Desligar aparelho da corrente e pôr-lo fora de serviço	26	Eliminação de pequenas anomalias	32
Alteração da disposição interior do aparelho	26	Assistência Técnica	33

ει Περιεχόμενα

Υποδείξεις απόσυρσης	34	Ωφέλιμο περιεχόμενο	40
Υποδείξεις για την ασφάλειά σας ...	34	Τοποθέτηση τροφίμων	41
Γνωρίστε τη συσκευή	37	Κατάψυξη και αποθήκευση κατεψυγμένων τροφίμων	41
Πίνακας χειρισμού	37	Κατάψυξη τροφίμων	42
Προσοχή σχετικά με τη θερμοκρασία του χώρου και τον αερισμό	38	Ξεπάγωμα κατεψυγμένων τροφίμων .	44
Σύνδεση της συσκευής	38	Απόψυξη και καθαρισμός	44
Θέση της συσκευής σε λειτουργία ..	39	Έτσι μπορείτε να εξοικονομήσετε ενέργεια	46
Ρύθμιση θερμοκρασίας	39	Θόρυβοι λειτουργίας	46
Θέση της συσκευής εκτός λειτουργίας, μακροχρόνια θέση εκτός λειτουργίας	39	Πώς θα διορθώσετε μόνες/οι σας μικροβλάβες	47
Δυνατότητες αλλαγής της εσωτερικής διαρρύθμισης	40	Υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών	48

Consejos para la eliminación y el desguace de los aparatos usados

Desguace de la vieja unidad

A tener en cuenta en caso de deshacerse de su aparato usado y sustituirlo por una unidad nueva.

Los aparatos usados incorporan materiales que se pueden recuperar, entregando el aparato a dicho efecto en un centro oficial de recogida o recuperación de materiales reciclables.

Antes de deshacerse de su aparato usado y sustituirlo por una unidad nueva, deberá inutilizarlo:

1. Extraiga para ello el enchufe del aparato de la toma de corriente.
2. Corte el cable de conexión del aparato y retírelo conjuntamente con el enchufe.
3. **Desmante los cierres o cerraduras de la puerta o inutilícelos a fin de impedir que los niños, al jugar con la unidad, se encierren en la misma y corran peligro de muerte (asfixia).**

Todos los aparatos frigoríficos y congeladores contienen gases aislantes y refrigerantes, que exigen un tratamiento y eliminación específicos. Preste atención a que las tuberías del circuito de frío de su aparato no sufran daños ni desperfectos antes de haberlo entregado en el correspondiente Centro Oficial de recogida.

Consejos para la eliminación del embalaje de los aparatos

¡Atención!

¡El embalaje del aparato no es ningún juguete! No permita que los niños jueguen con el material del embalaje o parte de sus elementos. ¡Existe peligro de asfixia a causa de los cartones y las láminas de plástico!

Su nuevo aparato está protegido durante el transporte hasta su hogar por un embalaje. Todos los materiales de embalaje utilizados son respetuosos con el medio ambiente y pueden ser reciclados o reutilizados. Contribuya activamente a la protección del medio ambiente insistiendo en unos métodos de eliminación y recuperación de los materiales de embalaje respetuosos con el medio ambiente.

Su Distribuidor o Administración local le informará gustosamente sobre las vías y posibilidades más eficaces y actuales para la eliminación respetuosa con el medio ambiente de estos materiales.

Consejos de seguridad y advertencias de carácter general

Antes de utilizar el aparato nuevo:

Antes de utilizar el aparato nuevo deberán leerse detenidamente las instrucciones de servicio y de montaje del mismo. En éstas se facilitan informaciones y consejos importantes relativos a su seguridad personal, así como a la instalación, el manejo y cuidado correctos del aparato.

El fabricante no se responsabiliza en absoluto de eventuales daños y perjuicios que pudieran producirse en caso de incumplimiento por parte del usuario de los consejos y advertencias de seguridad que se facilitan en las presentes instrucciones. Guarde las instrucciones de servicio y de montaje para un posible propietario posterior.

A tener en cuenta al instalar y conectar el aparato



¡Atención!

- El presente aparato incorpora una pequeña cantidad de isobutano (R600a), un gas natural de elevada compatibilidad medioambiental, aunque es inflamable. Al efectuar la instalación y montaje de la unidad, deberá prestarse particular atención a que el circuito de frío no sufra ningún tipo de daño o desperfecto. Tenga presente que la salida a chorro del agente refrigerante puede inflamarse o provocar lesiones en los ojos.

En caso de constatare daños o desperfectos en el circuito de frío de la unidad deberá

- evitarse cualquier manipulación con fuegos o focos de ignición.
- extraer el enchufe del aparato de la toma de corriente y procurar una buena ventilación del lugar en donde se encuentre emplazado el aparato, durante varios minutos.

Cuanto mayor cantidad de agente refrigerante contenga el aparato, mayores dimensiones tiene que tener el recinto en donde se vaya a colocar. En recintos demasiado pequeños pueden formarse mezclas inflamables de aire y gas en caso de producirse fugas en el circuito de frío del aparato.

Las dimensiones mínimas de la habitación o local en donde se encuentra instalado el aparato deberán ser 1 m³ por cada 8 gramos de agente refrigerante. La cantidad de agente refrigerante que incorpora su aparato figura en la placa de características, que se encuentra en el interior del mismo.

En caso de emergencia

- Enjuagar los ojos con agua abundante; avisar a un médico.
- Mantener el aparato alejado de las chispas de encendido o fuentes de fuegos.
- Extraer el cable de conexión de la toma de corriente. Ventilar el recinto a fondo durante varios minutos.

A tener en cuenta al utilizar el aparato

- En caso de constatar cualquier anomalía o avería, así como al realizar trabajos de mantenimiento o de limpieza del aparato, deberá desconectarse éste

de la red eléctrica, extrayendo para ello el enchufe del aparato de la red de corriente, o desactivando el fusible.

¡No tirar del cable de conexión del aparato, sino asirlo siempre por el cuerpo del enchufe!

- Las reparaciones que fuera necesario efectuar sólo podrán ser ejecutadas por técnicos especializados de la marca. Las reparaciones efectuadas de modo erróneo o incorrecto, pueden implicar serios peligros para el usuario.
- No usar aparatos eléctricos en el interior de la unidad (por ejemplo heladoras, etc.).
- No utilizar el zócalo, los cajones o las puertas de la unidad como pisaderas o reposapiés.
- En caso de conservar bebidas con un elevado contenido de alcohol en la unidad, conviene envasarlas en botellas provistas de un cierre hermético y colocarlas siempre en posición vertical.
- No guardar productos combinados con agentes o gases propelentes (expendedores de nata, sprays) ni materias explosivas en el aparato – **¡Existe peligro de explosión!**
- No permita que los niños jueguen con la unidad ni se sienten sobre las cajones o se columpien de las puertas.
- En caso de disponer la unidad de una cerradura, guardar la llave fuera del alcance de los niños.
- No utilizar ningún tipo de limpiadora de vapor para limpiar la unidad. El vapor caliente podría penetrar en interior del aparato, accediendo a los elementos conductores de corriente y provocar cortocircuitos o incluso sacudidas eléctricas.

- No permitir que las grasas y aceites entren en contacto con los elementos de plástico del interior del frigorífico o la junta de la puerta. El plástico y la junta de goma son materiales muy susceptibles a la porosidad.
- No guardar en el compartimento de congelación botellas ni tarros o latas que contengan líquidos, particularmente bebidas gaseosas. ¡Las botellas y latas pueden estallar!
- No introducir en la boca directamente los helados, polos o cubitos de hielo extraídos del compartimento de congelación. **¡Peligro de quemaduras** a causa de las bajas temperaturas!
- No tocar los productos congelados con las manos húmedas a fin de evitar que se queden adheridas a éstos.
- No rascar el hielo o la escarcha ni tratar de desprender alimentos congelados con ayuda de objetos metálicos cortantes (por ejemplo cuchillos), dado que las rejillas congeladoras podrían resultar dañadas. La salida a chorros del agente refrigerante puede provocar lesiones en los ojos o inflamarse.

Observaciones de carácter general

El aparato es adecuado

- la refrigeración y congelación de alimentos y
- la preparación de cubitos de hielo.

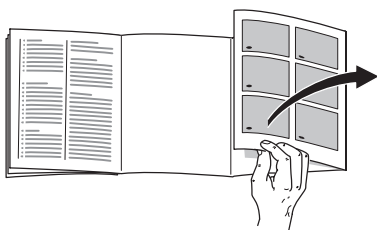
El aparato está destinado al uso en el ámbito doméstico.

El aparato está dotado de un dispositivo de desparasitaje según la directiva de la Unión Europea 89/336/EEC.

La estanqueidad del circuito de refrigeración viene verificada de fábrica.

Este producto cumple las normas específicas de seguridad para aparatos eléctricos (EXI 60335/2/24).

Familiarizándose con la unidad



Antes de leer estas instrucciones, despliegue la última página con las ilustraciones.

Las presentes instrucciones de servicio son válidas para diferentes modelos de aparato; por ello puede ser posible que se describan detalles y características de equipamiento que no concuerdan con las de su aparato concreto.

Ejemplo de equipamiento de una unidad

Figura 1

- 1 Interruptor para la iluminación interior
- 2 Mando regulador de la temperatura en el interior del frigorífico/Illuminación interior del frigorífico
- 3 Bandejas
- 4 Cajón para la verdura
- 5 Estante para latas pequeñas, tarros

- 6 Compartimento para guardar mantequilla y queso
- 7 Elemento portahuevos
- 8 Estante para guardar botellas grandes, briks de leche, etc.
- 9 Calendario de congelación*
- 10 Cajón de congelación
- 11 Indicador de la temperatura* en la puerta del aparato
(* no disponible en todos los modelos)

- A Compartimento de congelación
B Frigorífico

Cuadro de mandos

Figura 2

- 1 Interruptor principal para CONEXION / DESCONEXION
- 2 Tecla de ajuste de la temperatura

Pulsar la tecla tantas veces como sea necesario hasta que se ilumine el piloto (lamparilla) de aviso correspondiente a la temperatura deseada.

- 3 Lamparillas de aviso de la temperatura

Las cifras que figuran junto a los pilotos (lamparillas) de aviso verdes señalan cada una temperatura en el interior del frigorífico determinada, en °C. El piloto de aviso se ilumina al alcanzarse la temperatura ajustada, destellando mientras no se ha alcanzado la temperatura seleccionada.

Advertencia: La selección para el frigorífico de unas temperaturas bajas (más frío), dan lugar a unas temperaturas más bajas (más frío) en el compartimento de congelación.

4 Tecla para congelación ultrarrápida «super»

Sirve para activar y desactivar la congelación ultrarrápida. Su activación se indica mediante la iluminación del piloto de aviso amarillo.

Con la función «Super» se pueden congelar simultáneamente grandes cantidades de alimentos. Para ello hay que activar la función hasta 24 horas antes de introducir los alimentos frescos en el congelador.

En el interior del compartimento de congelación se alcanza una temperatura muy baja (frío).

Al cabo de aprox. 50 horas de funcionamiento, el aparato conmuta automáticamente a la temperatura ajustada previamente para el frigorífico.

¡Atención! Durante la activación de la función de congelación ultrarrápida, también puede descender la temperatura (más frío) en el interior del frigorífico.

Prestar atención a la temperatura del entorno y la ventilación

La clase climática a la que pertenece el aparato figura en la placa de características del mismo e indica los márgenes de temperatura en los que puede funcionar.

Clase climática	Temperatura del entorno admisible
SN	+10 °C hasta 32 °C
N	+16 °C hasta 32 °C
ST	+18 °C hasta 38 °C
T	+18 °C hasta 43 °C

Advertencia:

En caso de registrarse una temperatura ambiente inferior a + 20 °C o al activarse la función de congelación ultrarrápida, la iluminación interior del frigorífico puede brillar con intensidad reducida estando la puerta del aparato casi cerrada (o el interruptor de la iluminación interior oprimido). Esto se debe a razones técnicas y no influye en absoluto en el buen funcionamiento de su aparato.

Conexión del aparato

Limpiar el aparato antes de ponerlo por vez primera en marcha.

La toma de corriente deberá ser libremente accesible. Conectar la unidad a una red eléctrica de corriente alterna de 220–240 V/50 Hz a través de una toma de corriente instalada reglamentariamente y provista de puesta a tierra. La toma de corriente debe estar protegida con un fusible de 10 amperios como mínimo.

En los aparatos destinados a países fuera del continente europeo deberá verificarse si los valores de la tensión de conexión y el tipo de corriente que figuran en la placa de características del aparato coinciden con los de la red nacional. La placa de características del aparato se encuentra en el lateral inferior izquierdo. En caso de que fuera necesario sustituir el enchufe de conexión a la red eléctrica, esto sólo podrá ser efectuado por técnicos especializados de la marca.

⚠ ¡Atención!

No conectar el aparato en ningún caso a conectores electrónicos para ahorro energético (por ejemplo Ecoboy, Sava Plug, etc.) ni tampoco a rectificadores inversos que transforman la corriente continua en corriente alterna de 230 V (por ejemplo instalaciones de energía solar, redes eléctricas de buques).

Conectar el aparato

Figura 2

Pulsar el interruptor principal **1**. La iluminación interior del frigorífico está activada. La lamparilla destella.

El frigorífico viene ajustado de fábrica a una temperatura de +5 °C.

Se aconseja seleccionar la posición de +4 °C.

Los alimentos delicados no deberán almacenarse a una temperatura superior a +4 °C.

Selección de la temperatura

Los valores ajustados se pueden modificar. Véase al respecto la descripción correspondiente que figura en el cuadro de mandos del aparato.

Advertencia:

Figura 3

Durante el funcionamiento del grupo frigorífico se forman gotas de agua o escarcha sobre la pared posterior del frigorífico. Esto es un fenómeno perfectamente normal y es debido a razones técnicas. No es necesario raspar la escarcha ni secar las gotas de agua, dado que se descongelan automáticamente. El agua de descongelación es transportada a través de la canaleta de desagüe y recogida en la bandeja de evaporación.

Prestar atención a que la canaleta y el orificio desagüe del agua de descongelación estén siempre limpios.

El aire recalentado en la pared posterior del aparato debe poder escapar libremente. Por esta razón habrá que prestar particular atención a que las aberturas de ventilación y aireación no estén nunca obstruidas.

Desconexión y paro del aparato

Desconectar el aparato

Pulsar el interruptor principal **Fig. 2/1**. El grupo frigorífico y la iluminación interior del frigorífico se desconectan.

Paro del aparato:

En caso de largos períodos de inactividad de la unidad:

1. Extraer el enchufe de conexión de la toma de corriente.
2. Descongelar (desescarchar) el aparato. Limpiarlo.
3. Dejar las puertas abiertas.

Modificar la disposición de los accesorios en el interior del frigorífico

La posición de las bandejas del frigorífico, así como los estantes, soportes y recipientes de la cara interior de la puerta, se puede modificar según necesidad. Desplazar para ello las bandejas hacia adelante, inclinarlas hacia abajo, retirarlas de su emplazamiento y colocarlas en la nueva posición. **Fig. 4**. Los estantes y recipientes de la puerta se levantan primero de su emplazamiento, antes de retirarlos **Fig. 5**.

Ejemplo de equipamiento del aparato

(no disponible en todos los modelos)

Cajón para la verdura con regulador de la temperatura y del grado de humedad

Figura 6

Para guardar la verdura durante un período prolongado:

Desplazar el mando regulador hacia la derecha: La abertura de ventilación está abierta. La temperatura desciende.

Para guardar la verdura durante un período breve:

Desplazar el mando regulador hacia la izquierda: La abertura de ventilación está cerrada. La temperatura aumenta y existe un elevado grado de humedad en el cajón.

Bandeja variable

Figura 7

La mitad delantera de la bandeja variable se puede desplazar hacia atrás; de este modo se pueden colocar objetos altos (botellas, jarras, etc.) sobre la bandeja inferior.

Caja para guardar embutido y queso

Figura 8

La caja se puede extraer para poner los alimentos en la misma o retirarlos. Para extraer la caja, levantarla. El soporte se puede desplazar.

Botellero

Figura 9

El botellero sirve de sujeción a las botellas, impidiendo que éstas vuelquen al abrir o cerrar la puerta del aparato.

Con el equipamiento interior colocado, la capacidad útil es, según la normativa actual vigente:

Para el aparato completo:

KIM 23..	209 l
KIM 24../KI24M.	209 l
KIM 25..	244,5 l
KIM 26../KI26M.	244,5 l
KIM 28../KI28M.	238,5 l
KIM 29..	251 l
KIM 30../KI30M.	251 l

Para el compartimento de congelación

KIM 23..	51 l
KIM 24../KI24M.	51 l
KIM 25..	99 l
KIM 26../KI26M.	99 l
KIM 28../KI28M.	57,5 l
KIM 29..	51 l
KIM 30../KI30M.	51 l

Capacidad útil

Sin el equipamiento interior colocado, la capacidad útil es, según la normativa actual vigente:

Para el aparato completo:

KIM 23..	226 l
KIM 24../KI24M.	226 l
KIM 25..	263 l
KIM 26../KI26M.	263 l
KIM 28../KI28M.	262 l
KIM 29..	265 l
KIM 30../KI30M.	265 l

Para el compartimento de congelación

KIM 23..	61 l
KIM 24../KI24M.	61 l
KIM 25..	110 l
KIM 26../KI26M.	110 l
KIM 28../KI28M.	74 l
KIM 29..	61 l
KIM 30../KI30M.	61 l

Colocar y ordenar los alimentos

¡Ténganse presentes las diferentes zonas de frío del aparato!

En función de la circulación del aire en el interior del frigorífico, se crean en éste diferentes zonas de frío:

• Zonas de más frío

Las zonas más frías del frigorífico se encuentran en el panel posterior y, según el modelo de aparato concreto, entre la flecha lateral estampada y la balda de vidrio que se encuentra debajo de ésta

Fig. 12/A o bien entre ambas flechas

Fig. 12/B

Un consejo práctico: Guarde en las zonas más frías los alimentos delicados, como por ejemplo (pescado, embutido, carne)

- **Zonas de menos frío**

se encuentran en la parte superior de la cara interior de la puerta.

Un consejo práctico: Guarde en la zona menos fría el queso y la mantequilla, por ejemplo. De esta manera el queso conserva su aroma y la mantequilla se puede untar en el pan.

Puntos a observar al guardar los alimentos

Con objeto de conservar el aroma, color y frescura de los alimentos se aconseja envolver éstos bien o cubrirlos antes de introducirlos en el frigorífico. Además se evita que puedan producirse transferencias de sabor de un alimento a otro o decoloraciones de los materiales plásticos.

Guardar los alimentos del modo siguiente:

- Colocar **sobre las bandejas** en el frigorífico (de arriba hacia abajo): Pan y bollería, platos cocinados, productos lácteos, carne y embutido.
- En el **cajón para la verdura**: Verduras y hortalizas, frutas y lechugas.
- En los estantes y compartimentos de la **cara interior de la puerta** (de arriba hacia abajo): Mantequilla y queso, huevos, tarros, botellas pequeñas, botellas grandes, bolsas o briks de leche, briks de zumos de frutas.

Congelar y conservar alimentos congelados

Puntos a tener en cuenta al comprar alimentos ultracongelados

Prestar atención a que la envoltura del alimento o producto congelado no presente ningún tipo de daño.

Verifique la fecha de caducidad de los alimentos. Cerciórese de que ésta no ha vencido.

La indicación de la temperatura del congelador del establecimiento en donde adquiriera los alimentos deberá señalar un valor mínimo de -18°C .

Al hacer la compra, procure transportar los alimentos directamente a casa en una bolsa isotérmica. Una vez en el hogar, deberá colocarlos inmediatamente en el congelador doméstico.

Conservar los alimentos congelados

- Con objeto de no obstaculizar la circulación del aire en el interior del aparato, hay que cerciorarse siempre de que todos los cajones de congelación se encuentren introducidos hasta el tope en el compartimento de congelación.
- En caso de tener que congelar una gran cantidad de alimentos, se pueden extraer todos los cajones congeladores

del aparato y apilar los alimentos sobre las rejillas congeladoras. Para retirar los cajones deberán extraerse completamente hasta alcanzar el tope limitador, inclinándolas a continuación hacia arriba **Fig. 11**.

Preparación de cubitos de hielo

Figura 15

(No disponible en todos los modelos)

Llenar $\frac{3}{4}$ partes de la cubitera de hielo con agua. Colocarla en el compartimento de congelación.

Separar la cubitera adherida al fondo del compartimento de congelación con un objeto romo (por ejemplo el mango de una cuchara). Para retirar los cubitos de hielo de la cubitera, colocarla brevemente bajo el chorro de agua del grifo o doblarla ligeramente.

Congelar alimentos frescos en casa

Máxima capacidad de congelación: 5 kg de alimentos frescos de una sola vez, en un plazo de 24 horas

Para que los alimentos conserven su valor nutritivo, vitaminas y buen aspecto hay que congelar el centro lo más rápidamente posible. Por esta razón no deberá superarse la máxima capacidad de congelación del aparato. En caso de congelar los productos en los cajones de congelación, disminuye ligeramente la capacidad de congelación del aparato.

En caso de guardar productos ya congelados en el congelador, deberá activarse la opción «Super» varias horas

antes de colocar los alimentos frescos en el congelador.

Envasar los alimentos herméticamente para que no se deshidraten o pierdan su sabor.

¡Atención!

No utilizar materiales nocivos para la salud para el envasado o cierre de los alimentos.

Materiales indicados para el envasado de los alimentos

Láminas de plástico, bolsitas y láminas de polietileno, papel de aluminio, cajitas y envases específicos para la congelación de alimentos.

Materiales apropiados para el cierre de los envases

Gomitas, clips de plástico, bramante, cinta adhesiva incongelable, etc.

Advertencia

El grupo frigorífico trabaja constantemente hasta que los alimentos queden congelados. Esto puede provocar temporalmente descensos de temperatura en el interior del frigorífico.

Procurar que los alimentos congelados que ya hubiera en el compartimento de congelación no entren en contacto con los alimentos frescos que se desean congelar.

Calendario de congelación
Ajuste en una posición media

Pescado, embutido, platos cocinados, así como pan y bollería	hasta 6 meses
Queso, aves y carne	hasta 8 meses
Fruta y verdura	hasta 12 meses

Calendario de congelación

Figura 13

(no incluidos en todos los modelos)

Las cifras que figuran junto a los símbolos señalan, en meses, el plazo de conservación admisible para los diferentes productos. En el caso de productos ultracongelados deberá observarse la fecha de congelación del producto o su fecha de caducidad.

Indicador de temperatura integrado en la puerta del aparato

Figura 10 (no incluidos en todos los modelos)

El indicador de la temperatura independiente de la red eléctrica señala dos márgenes de temperatura distintos.

Margen negro:
temperatura de congelación correcta

Margen punteado:
temperatura de congelación insuficiente

Si el indicador de la temperatura se encuentra en el margen punteado no tiene consecuencias:

- al poner en marcha el aparato
- al introducir alimentos frescos en el aparato o tras permanecer la puerta abierta durante un período excesivamente prolongado.

En caso de desear almacenar los alimentos congelados durante un período prolongado, hay que ajustar el selector de la temperatura de tal modo que la aguja del indicador de la temperatura se encuentre, al cabo de un intervalo prolongado, en el margen negro.

Si el indicador de la temperatura permanece durante un intervalo prolongado en la zona punteada (por ejemplo en caso de un corte de la alimentación de corriente), habrá que verificar si los alimentos congelados no se han descongelado.

No volver a congelar los alimentos que se hubieran descongelado completa o parcialmente. Si no ha habido alteración se deberán asar, freír o hervir antes de volver a congelarlos.

En este caso no se podrá agotar al máximo el tiempo de caducidad de los alimentos.

Descongelación de alimentos

Según el tipo y la naturaleza de su uso, se puede elegir entre los siguientes procedimientos

- Temperatura ambiente
- En el frigorífico
- En un horno eléctrico, con/sin calentador de aire
- Con horno microondas

Advertencia

Los alimentos que se hayan descongelado o hayan empezado a descongelarse, no se podrán volver a congelar inmediatamente. Verificar si el aroma, aspecto y color de los alimentos son satisfactorios. Si no se constata ninguna alteración, asar, freír, hervir o preparar con ellos platos cocinados, antes de volver a congelarlos.

En este caso no se deberá agotar al máximo el tiempo de caducidad de los productos.

Desescarchar (descongelar) y limpiar la unidad

Limpiar el frigorífico una vez al mes. La limpieza del compartimento de congelación conviene efectuarla cada vez que se efectúe también el desescarchado del mismo.

¡Peligro de descargas eléctricas!

No utilizar ningún tipo de limpiadora de vapor. El vapor caliente podría dañar las superficies del aparato o su instalación eléctrica. ¡La seguridad eléctrica de su aparato podría resultar seriamente afectada!

No rascar el hielo o la escarcha con ayuda de cuchillos u objetos puntiagudos!

No dañar las piezas y elementos componentes del circuito de frío, por ejemplo perforando los conductos del agente refrigerante.

La salida a chorros del agente refrigerante puede provocar lesiones en los ojos o hacer que éste se inflame.

No utilizar en ningún caso aparatos eléctricos o focos de fuego activo (por ejemplo velas o lámparas de petróleo) en el interior del aparato.

Compartimento de congelación

- Colocar los cajones de congelación – excepto el cajón central – con los alimentos en un lugar lo más frío posible. Colocar los acumuladores (en caso de estar incluidos en el equipo del aparato) sobre los alimentos

- Extraer el enchufe del aparato de la toma de corriente o activar el fusible.
- **Para recoger el agua de descongelación, vaciar el cajón de congelación central, dejándolo en su sitio. (Fig. 16).**
- Tras desescarchar el aparato, evacuar el agua de descongelación recogida en el cajón de congelación. Recoger el agua restante que hubiera en el fondo del aparato con ayuda de una esponja y limpiar el aparato.
- Introducir el cable de conexión en la toma de corriente. Conectar el fusible.

Sprays específicos para descongelación

Observar estrictamente las indicaciones y advertencias facilitadas por el fabricante.

⚠ ¡Atención!

El uso de sprays específicos para descongelación requiere suma precaución, dado que éstos pueden originar gases explosivos o contener agentes disolventes o propelentes que pueden dañar los elementos de plástico de la unidad o incluso resultar nocivos para la salud humana.

Consejos prácticos para la descongelación

Para acelerar el proceso de descongelación se puede colocar una olla con agua muy caliente (no hirviendo) sobre una base de soporte, en el interior del compartimento de congelación.

Frigorífico

Durante el funcionamiento del grupo frigorífico se forman gotas de agua o escarcha sobre la pared posterior del frigorífico. Esto es un fenómeno perfectamente normal y es debido a razones técnicas. No es necesario raspar la escarcha ni secar las gotas de agua, dado que se descongelan automáticamente. El agua de descongelación es recogida en la canaleta de desagüe **Fig. 3**, volviendo a la cubeta de evaporación, donde se evapora.

- Extraer el enchufe del aparato de la toma de corriente o activar el fusible.
- Limpiar con agua tibia y algo de detergente desinfectante, como por ejemplo un lavavajillas manual suave.

¡Atención!

La junta de la puerta se limpiará sólo con agua clara, secándola bien a continuación.

Prestar atención a que el agua empleada en la limpieza no penetre en el orificio de drenaje y fluya hasta la bandeja de evaporación.

En ningún caso deberán emplearse arenilla, agentes frotadores o limpiadores con ácidos o disolventes químicos.

No lavar nunca los estantes, soportes y recipientes o cajones en el lavavajillas. ¡Las piezas pueden deformarse!

Consejos prácticos para ahorrar energía eléctrica

- El aparato no debe instalarse de forma que reciba directamente los rayos del sol, ni encontrarse tampoco próximo a un foco activo de calor tal como cocinas, calefacciones, etc. No obstante, si esto último fuera inevitable, se habrá de proteger la unidad con un panel aislante adecuado.
- Dejar enfriar las bebidas calientes hasta una temperatura ambiente antes de introducirlas en el frigorífico.
- Descongelar los productos congelados en el interior del frigorífico. De esta manera se puede aprovechar el frío desprendido por los mismos para la refrigeración de los restantes alimentos guardados.
- Mantener abierta la puerta del aparato el menos tiempo posible.
- Desescarchar y limpiar el aparato.
- Pasar de vez en cuando un aspirador o pincel por la parte posterior del aparato con objeto de evitar que la acumulación de polvo pueda dar lugar a un aumento del consumo de corriente.

Advertencias sobre los ruidos de funcionamiento del aparato

Ruidos perfectamente normales

Ruidos como de murmullos sordos son inevitables durante el funcionamiento del compresor.

Ligero gorgoteo sonido característico que se produce al penetrar el líquido refrigerante en los tubos delgados una vez que ha entrado en funcionamiento el compresor.

Breves ruidos en forma de clic sólo se escuchan cuando el regulador conecta y desconecta el compresor.

Ruidos de fácil solución

El aparato está colocado en posición desnivelada

Nivelar el aparato con ayuda del nivel de burbuja y los soportes roscados que incorpora, o calzándolo.

En caso de estar el aparato en contacto con muebles u otros aparatos

Separarlo de los muebles o aparatos con los que estuviera en contacto.

Los cajones, cestos, estantes o soportes oscilan o están agarrotados

Revisar los elementos afectados. En caso necesario, volverlos a colocar en su posición correcta.

Las botellas o recipientes entran en contacto mutuo

Separar algo las botellas y los recipientes.

Pequeñas averías de fácil arreglo

Hay pequeñas anomalías que no suponen necesariamente la existencia de una avería y, por consiguiente, no requieren la intervención del Servicio de Asistencia Técnica.

Con frecuencia se trata de pequeñas anomalías fáciles de subsanar. Para evitar una intervención innecesaria del servicio técnico, compruebe si la avería o fallo que usted ha constatado se encuentra recogida en los siguientes consejos y advertencias. De este forma se evitará usted gastos innecesarios, dado que en estos casos, los gastos del técnico no quedan cubiertos por las prestaciones del servicio de garantía.

Avería	Posible causa	Forma de subsanarla
La iluminación interior del frigorífico no funciona, aunque el grupo frigorífico trabaja	La lámpara está defectuosa.	Sustituir la lámpara. 1. Extraer el enchufe del aparato de la toma de corriente de la red o desconectar el fusible. 2. Retirar la rejilla protectora desplazándola hacia adelante. Fig. 17/B 3. Sustituir la lámpara fundida por una nueva (lámpara de repuesto, 220–240 V corriente alterna, base E14, para el número de vatios, véase la lámpara defectuosa).
La iluminación interior del frigorífico no funciona, aunque el grupo frigorífico trabaja.	El interruptor de la luz interior está agarrotado. Fig. 17/A	Verificar la movilidad del interruptor de la iluminación interior.
Se ha acumulado agua en el fondo del frigorífico.	El tubo de desagüe del agua de descongelación está obstruido. Fig. 3	Limpiar la canaleta de desagüe y el orificio de drenaje. Fig. 3 (Véase a este respecto el capítulo «Limpieza de aparato».)

Avería	Posible causa	Forma de subsanarla
La temperatura del frigorífico es demasiado baja (fría).	La temperatura ajustada es demasiado baja (frío). Al introducir y congelar grandes cantidades de alimentos frescos en el compartimento de congelación, el grupo frigorífico trabaja durante más tiempo, bajando temporalmente la temperatura en el interior del frigorífico.	Seleccionar una temperatura más elevada (calor). No congelar nunca de una sola vez más de 5 kg de alimentos frescos.
Aumenta la frecuencia y duración de la conexión del grupo frigorífico.	Se ha introducido una gran cantidad de alimentos frescos en el compartimento de congelación. Las rejillas de ventilación y aireación están obstruidas.	No congelar nunca de una sola vez más de 5 kg de alimentos frescos. Retirar los objetos que obstruyan las aberturas de ventilación.
El frigorífico no refrigera.	El interruptor principal del aparato no está conectado. Se han producido cortes del suministro de corriente eléctrica; el fusible está desconectado; el enchufe de conexión del aparato no está asentado correctamente en la toma de corriente.	Pulsar el interruptor principal. Verificar si hay corriente. Verificar asimismo los fusibles.
La iluminación interior del frigorífico brilla con intensidad reducida estando la puerta del aparato casi cerrada (o el interruptor oprimido).	La temperatura del entorno es inferior a 20 °C o se ha activado la congelación ultrarrápida. No se trata de una avería.	Al registrarse una temperatura ambiente superior a los 20 °C o tras desactivar la congelación ultrarrápida, se apaga la iluminación interior del frigorífico.

Servicio de Asistencia Técnica

El número de teléfono del Servicio de Asistencia Técnica más próximo figura en la correspondiente guía telefónica o en el Directorio del Servicio de Asistencia Técnica. Al solicitar la intervención del Servicio de Asistencia Técnica, no olvide indicar el número de producto (E-Nr.) y el de fabricación (FD) de su unidad.

Ambos números se encuentran en la placa de características del aparato.

Figura 18

Tenga presente que indicando el número de producto y de fabricación de su unidad puede contribuir a evitar desplazamientos y costes innecesarios al Servicio de Asistencia Técnica que, de otra manera, le serían cargados en cuenta.

Instruções sobre Reciclagem

Reciclagem do Aparelho Antigo

Tenha o seguinte em atenção, se o seu novo aparelho for substituir um aparelho antigo.

Os aparelhos antigos não são lixo sem qualquer valor. Através de uma reciclagem compatível com o meio ambiente, podem ser recuperadas matérias primas valiosas.

Inutilizar o aparelho antigo:

1. Desligar a ficha da tomada
2. Cortar o cabo eléctrico e afastá-lo do local, juntamente com a respectiva ficha.
3. **Inutilizar a fechadura da porta, para que as crianças, por brincadeira, não fiquem fechadas dentro do aparelho, correndo perigo de vida.**

Os aparelhos de frio contêm um agente de refrigeração e gases no isolamento. O agente de refrigeração e os gases têm que ser reciclados de acordo com a legislação em vigor. As tubagens do circuito de frio não devem sofrer quaisquer danos até ser entregues num centro de reciclagem.

Reciclagem da Embalagem

Atenção:

O material da embalagem não é um brinquedo para crianças – Perigo de asfixia por intermédio dos cartões e das películas!

Até chegar a sua casa, o seu novo aparelho esteve protegido pela embalagem. Todos os materiais nela aplicados são compatíveis com o meio ambiente e reutilizáveis. Por favor, contribua também para a reciclagem da embalagem, sem poluição.

Junto de um Agente Especializado ou dos Serviços Municipais poderá informar-se sobre os procedimentos actuais para reciclagem.

Indicações sobre segurança

Antes de pôr o aparelho a funcionar

Leia atentamente as respectivas instruções de serviço e de montagem. Delas constam indicações importantes sobre instalação, uso e manutenção do aparelho.

O fabricante não se responsabiliza, se não forem respeitadas as indicações e avisos das instruções de serviço. Guarde em lugar seguro as instruções de serviço e de montagem, para a eventualidade do aparelho conhecer outro possuidor.

Instalação e Ligação do Aparelho

• Atenção!

O aparelho contém, em pequena quantidade, o agente refrigerador Isobutano R600a, compatível com o meio ambiente, mas inflamável. Durante o transporte e a instalação do aparelho, há que ter atenção para que a tubagem do circuito de frio não sofra qualquer dano.

Este elemento refrigerador, ao libertar-se, pode provocar ferimentos nos olhos ou inflamar-se.

Se este elemento refrigerador se derramar, há que ter em atenção o seguinte:

- Evitar a proximidade de chamas abertas ou de fontes de inflamação.
- Retirar a ficha da tomada e arejar, durante algum tempo, o local onde se encontra instalado o aparelho.

Quanto maior for a quantidade de agente refrigerador existente num aparelho, maior deverá ser o compartimento onde o mesmo se encontra instalado. Se o compartimento for demasiado pequeno, pode, em caso de fuga, formar-se uma mistura inflamável de gás e ar.

Por cada 8 g de agente refrigerador, o compartimento deve ter pelo menos 1m³. A quantidade de agente refrigerador do seu aparelho encontra-se indicada na respectiva chapa de características, localizada no interior do aparelho.

Em caso de emergência

- Lavar bem os olhos com água limpa e procurar um médico.
- Manter faíscas de ignição e chamas abertas fora do alcance do aparelho.

- Desligar a ficha da tomada e arejar bem a cozinha durante alguns minutos.

Na utilização

- Nos caso seguintes, desligar a ficha da tomada ou desligar os fusíveis:
 - Descongelar e
 - limpar o aparelho.
- Puxe sempre pela ficha e nunca pelo cabo.
- As reparações só devem ser efectuadas por técnicos credenciados. Reparações indevidas podem acarretar perigos vários para o utilizador.
- Nunca utilize aparelhos eléctricos dentro do aparelho (por ex. máquinas eléctricas para fazer gelados, etc.)
- Rodapé, gavetas, portas, etc. não devem ser utilizados como apoio.
- Frascos com álcool de elevada percentagem só devem ser guardados no aparelho, se hermeticamente fechados e em posição vertical.
- Produtos com gás propulsor combustível (p. ex. natas em lata ou outros sprays) e substâncias explosivas não devem ser guardados do aparelho
 - **Perigo de explosão!**
- O aparelho não é um brinquedo para crianças!
- Nos aparelhos equipados com fechadura, mantenha a respectiva chave fora do alcance das crianças.
- Nunca utilize aparelhos de limpeza a vapor, para limpar ou descongelar o aparelho. O vapor pode atingir um elemento condutor de tensão e provocar um curto-circuito ou um choque eléctrico.

- Não sujar os componentes de plástico ou o vedante da porta com óleo ou gordura. Estes componentes podem tornar-se porosos.
- Não guardar na zona de congelação líquidos em garrafas ou latas (especialmente bebidas gaseificadas). As garrafas e as latas rebentarão!.
- Não levar imediatamente à boca pedaços de gelo ou cubos de gelo retirados da zona de congelação.

Perigo de queimaduras devido à temperatura muito baixa!

- Não tocar nos alimentos congelados com as mãos molhadas. As mãos podem ficar agarradas aos alimentos.
- Não raspar a camada de gelo ou os alimentos congelados e agarrados com uma faca ou um objecto pontiagudo. Poderá, assim, danificar a tubagem do agente refrigerador. O agente refrigerador, ao libertar-se, pode incendiar ou provocar ferimentos nos olhos.

Determinações gerais

O aparelho destina-se

- à refrigeração e congelação de alimentos,
- à preparação de gelo.

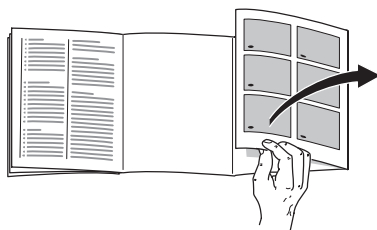
O aparelho destina-se à utilização doméstica.

O aparelho está protegido contra interferências, de acordo com a directiva UE 89/336/EEC.

O circuito de frio foi testado quanto a sua estanquidade.

Este produto corresponde às determinações sobre segurança em vigor para aparelhos eléctricos (EXI 60335/2/24).

Familiarização com o aparelho



Desdobre, por favor, a última folha com ilustrações. Estas instruções de serviço aplicam-se a vários modelos.

São, por isso, possíveis diferenças de pormenor nas ilustrações.

Exemplo para um equipamento

Fig. 1

- 1 Interruptor da luz
- 2 Selector de temperatura/ Iluminação interior
- 3 Prateleiras na zona de refrigeração
- 4 Gaveta de legumes
- 5 Prateleiras para bisnagas e pequenas caixas
- 6 Compartimento para queijo e manteiga
- 7 Suporte para ovos
- 8 Prateleira para garrafas grandes
- 9 Calendário de congelação*
- 10 Gaveta de congelação
- 11 Indicação de temperatura* na porta do aparelho
(* não existente em todos os modelos)

A Zona de refrigeração

(A temperatura da zona de refrigeração é regulável entre +3 °C e +8 °C.)

B Zona de Congelação

(-18 °C e inferior)

Na zona de congelação é atingida uma temperatura muito baixa. Após cerca de 50 horas, o aparelho comuta automaticamente para a temperatura anteriormente regulada para a zona de refrigeração.

Atenção! Durante a fase de supercongelação, a zona de refrigeração pode, também, sofrer uma refrigeração mais intensa.

Painel de comandos

Fig. 2

1 Interruptor principal de ligar/desligar**2 Tecla de regulação de temperatura**

Premir a tecla tantas vezes até que se acenda a lâmpada indicadora da temperatura pretendida.

3 Lâmpadas indicadoras de temperatura

Os números junto das lâmpadas verdes significam temperaturas na zona de refrigeração em «°C». A lâmpada acesa indica a temperatura regulada. A lâmpada está a piscar, se a temperatura regulada ainda não tiver sido atingida.

Nota: Temperaturas da zona de refrigeração reguladas para mais frio, significam, também, temperaturas mais frias na zona de congelação.

4 Tecla «super»

Serve para ligar e desligar a supercongelação. A sua activação é indicada pela iluminação da lâmpada amarela.

A supercongelação serve para congelar grandes quantidades de alimentos frescos e, dependendo da quantidade de alimentos, deve ser activada até 24 horas antes da colocação dos alimentos frescos.

Ter em atenção a temperatura ambiente e a ventilação

A classe climática encontra-se na chapa de características. Ela indica os limites de temperatura ambiente em que o aparelho pode funcionar.

Classe climática	Temperatura ambiente permitida
SN	+10 °C até 32 °C
N	+16 °C até 32 °C
ST	+18 °C até 38 °C
T	+18 °C até 43 °C

Nota:

Com temperaturas ambiente inferiores a + 20 °C e com a supercongelação activada, a iluminação interior pode ficar mais fraca, com a porta quase fechada (ou com o interruptor de iluminação activado). Isto é uma condicionante técnica, com a qual não tem que se preocupar.

Ligação do aparelho à corrente

O interior do aparelho deve ser bem limpo (ver Capítulo «Limpeza»), antes de ser utilizado pela primeira vez.

A tomada deve ficar facilmente acessível. Ligar o aparelho à corrente alterna de 220–240 V/50 Hz através de uma tomada instalada segundo as normas em vigor. A tomada tem que estar protegida com um fusível de 10 A ou superior.

No caso de aparelhos, que irão funcionar em países não europeus, há que verificar na chapa de características, se a tensão e o tipo de corrente indicados estão em conformidade com a corrente eléctrica da sua área de residência. A chapa de características encontra-se na zona inferior esquerda, no interior do aparelho. A substituição eventualmente necessária do cabo de ligação só pode ser efectuada por um técnico qualificado.

Aviso!

O aparelho não deve, de forma alguma, estar ligado a uma ficha electrónica de poupança de energia (por ex. Ecoboy; Sava Plug) ou a um transformador, que converta a corrente contínua em corrente alterna de 230 V (por ex. instalações solares, rede eléctrica de navios).

Ligação do aparelho

Fig. 2

Premir o interruptor principal do aparelho **1**. A iluminação interior está a funcionar, a lâmpada indicadora está a piscar.

A zona de refrigeração é regulada na fábrica com uma temperatura de +5 °C.

Recomendamos uma regulação média de + 4 °C.

Alimentos sensíveis não devem ser conservados a uma temperatura mais quente do que + 4 °C.

Regulação da temperatura

Os valores de regulação podem ser alterados, ver descrição do painel de comandos.

Nota:

Fig. 3

Por razões de funcionamento, formam-se gotas de água ou de gelo na parede interior traseira. Estas gotas descongelam automaticamente e a água resultante da descongelação é encaminhada para a tina de evaporação através da calha da água da descongelação.

Manter limpos a calha e o orifício de escoamento da água de descongelação, para que esta possa escorrer livremente.

Não deve haver qualquer impedimento à saída de calor na parte de trás do aparelho. As grelhas de ventilação não devem estar tapadas nem obstruídas.

Desligar aparelho da corrente e pô-lo fora de serviço

Desligar o aparelho da corrente

Premir o interruptor principal **Figura 2/1**. A máquina de frio e a iluminação interior ficam desligados.

Pôr o aparelho fora de serviço

Se não utilizar o aparelho durante um longo período:

1. Retirar a ficha da tomada.
2. Descongela e limpar o aparelho.
3. Deixar a porta do aparelho aberta.

Alteração da disposição interior do aparelho

As prateleiras interiores e os recipientes na porta podem variar de posição, em função das necessidades. Puxar a prateleira para a frente, baixá-la um pouco e incliná-la lateralmente **Fig. 4**. Elevar e retirar os suportes **Fig. 5**.

Exemplo de equipamento

(não existente em todos os modelos)

Gaveta de legumes com regulador de temperatura e de humidade

Fig. 6

Para a conservação a longo prazo: Regulador para a direita, a ventilação fica aberta, a temperatura torna-se mais baixa.

Para a conservação a curto prazo: Regulador para a esquerda, a ventilação fica fechada, a temperatura fica mais alta e a humidade do ar é também mais alta.

Prateleira Vario

Fig. 7

A metade da frente pode ser deslocada para trás – espaço para recipientes altos na prateleira imediatamente abaixo.

Gaveta para charcutaria e queijo

Fig. 8

A gaveta pode ser retirada, para arrumar e retirar alimentos: Para isso, elevar a prateleira. A fixação da prateleira é variável.

Suporte para garrafas

Fig. 9

O suporte para garrafas impede que estas tombem com o abrir e fechar da porta.

Capacidade útil

Sem o equipamento interior,
a capacidade útil, segundo a norma
actual, é de:

Para todo o aparelho:

KIM 23..	226 l
KIM 24../KI24M.	226 l
KIM 25..	263 l
KIM 26../KI26M.	263 l
KIM 28../KI28M.	262 l
KIM 29..	265 l
KIM 30../KI30M.	265 l

Zona de congelação:

KIM 23..	61 l
KIM 24../KI24M.	61 l
KIM 25..	110 l
KIM 26../KI26M.	110 l
KIM 28../KI28M.	74 l
KIM 29..	61 l
KIM 30../KI30M.	61 l

Com o equipamento interior,

a capacidade útil é de:

Para todo o aparelho:

KIM 23..	209 l
KIM 24../KI24M.	209 l
KIM 25..	244,5 l
KIM 26../KI26M.	244,5 l
KIM 28../KI28M.	238,5 l
KIM 29..	251 l
KIM 30../KI30M.	251 l

Zona de congelação:

KIM 23..	51 l
KIM 24../KI24M.	51 l
KIM 25..	99 l
KIM 26../KI26M.	99 l
KIM 28../KI28M.	57,5 l
KIM 29..	51 l
KIM 30../KI30M.	51 l

Arrumação dos alimentos

Dar atenção às áreas de frio na zona de refrigeração!

Devido à circulação de ar na zona de refrigeração, as várias áreas apresentam frios diferentes:

• As áreas mais frias

situam-se junto à parede traseira e, dependendo do modelo, entre a seta lateral gravada e a prateleira de vidro imediatamente abaixo **Fig. 12/A** ou entre as duas setas **Fig. 12/B**

Nota: Nas zonas mais frias, conservar alimentos sensíveis (por ex. peixe, charcutaria, carne).

• A área mais quente

situa-se na parte superior da porta.

Nota: Na zona mais quente, conservar, por ex., queijo, manteiga. Na hora de servir, o queijo mantém o seu aroma e a manteiga mantém-se fácil de barrar.

Na arrumação dos alimentos, ter em atenção o seguinte

Arrumar os alimentos bem embalados ou tapados. Deste modo, eles mantêm o aroma, a cor e a frescura. Além disso, evita-se a transmissão de sabores e a coloração das peças de plástico.

Arrumar os alimentos do seguinte modo:

- **Nas prateleiras** da zona de refrigeração (de cima para baixo): bolos, alimentos cozinhados, lacticínios, carne e charcutaria
- **Na gaveta dos legumes:** legumes, saladas, fruta
- **Na porta** (de cima para baixo): manteiga, queijo, ovos, bisnagas, frascos pequenos, garrafas grandes, leite, pacotes de sumo.

Congelação e conservação de alimentos

Comprar alimentos ultracongelados

A embalagem não deve estar danificada.

Verificar a data de validade.

A temperatura indicada na arca da loja deve ser de -18°C ou inferior.

Se possível, transportar até casa os alimentos congelados dentro de um saco térmico e, depois, arrumá-los rapidamente na zona de congelação.

Conservação de alimentos congelados

- Importante para a perfeita circulação de ar dentro do aparelho, é a correcta introdução das gavetas com alimentos congelados.
- Se tiverem que ser colocados muitos alimentos, estes podem ser empilhados directamente sobre as grelhas de

congelação. Para retirar, puxar as gavetas para fora até prender, elevá-las ligeiramente à frente e, depois, retirá-las **Fig. 11**.

Preparação de cubos de gelo

Fig. 15

(Não existente em todos os modelos)

Encher a cuvette com $\frac{3}{4}$ de água e colocá-la na zona de congelação.

Para soltar, rapidamente, os cubos de gelo, colocar a cuvette sob água corrente ou torcê-la ligeiramente.

Congelação de alimentos

Capacidade de congelação: máximo 5 kg em 24 horas.

Os alimentos devem, se possível, congelar rapidamente até ao núcleo. Deste modo, eles conservam as vitaminas, os nutrientes, o aspecto e o sabor. Não ultrapassar a capacidade máxima de congelação. Se a congelação for feita nas gavetas para alimentos congelados, a capacidade máx. de congelação reduz-se ligeiramente.

Se já houver alimentos congelados na zona de congelação, a «supercongelação» deve ser activada algumas horas antes da colocação de alimentos frescos.

Para que os alimentos conservem o sabor e não sequem, eles deverão ser embalados de forma hermética.

Atenção

Para embalar alimentos ou para fechar recipientes, não utilizar materiais prejudiciais à saúde.

Para a embalagem

Película de plástico, manga de polietileno, folha de alumínio, caixas próprias.

Para fechar a embalagem

Argolas de borracha, clips de plástico, fios, autocolantes resistentes ao frio.

Nota

O agregado de frio trabalha até que os alimentos estejam congelados. A temperatura na zona de refrigeração baixa temporariamente.

Não deixar que os alimentos frescos entrem em contacto com os alimentos já congelados.

Validade dos alimentos

Com uma regulação média

Peixe, salsichas, refeições prontas, artigos de pastelaria	até 6 meses
Queijo, aves, carne	até 8 meses
Legumes, fruta	até 12 meses

Calendário de congelação

Fig. 13

(não existente em todos os modelos)

Os números junto aos símbolos indicam a prazo de conservação em meses para os alimentos congelados. Na compra de alimentos ultracongelados, há que dar atenção à data de validade.

Indicação de temperatura na porta do aparelho

Fig. 10 (não existente em todos os modelos)

A indicação de temperatura, independente da corrente eléctrica, mostra duas zonas de temperatura.

Zona preta – temperatura de congelação adequada para congelação

Zona tracejada – temperatura demasiado baixa para congelação

Uma indicação da zona tracejada não tem qualquer inconveniente:

- ao colocar o aparelho em funcionamento pela primeira vez.
- se tiverem sido colocados alimentos frescos ou se a porta esteve demasiado tempo aberta.

Na conservação de alimentos congelados a longo prazo, a temperatura deve ser regulada de modo que o indicador de temperatura (após um longo período) aponte para a zona preta.

Se a indicação de temperatura, por ex. após uma falha prolongada de energia, indicar a zona tracejada, é importante verificar, se os alimentos não começaram a descongelar.

Os alimentos parcial ou totalmente descongelados não devem voltar a ser congelados. Só depois de cozinhados (por qualquer processo), poderão voltar a ser congelados.

Não utilizar o prazo máximo de congelação.

Descongelação de alimentos

De acordo com o tipo de alimento e o tipo de confeção a que o mesmo se destina, pode optar-se pelas seguintes possibilidades:

- à temperatura ambiente
- dentro do frigorífico
- no forno eléctrico com/sem circulação de ar quente
- no aparelho de micro-ondas.

Nota

Alimentos descongelados ou que começaram a descongelar não devem voltar a ser congelados. Só depois de confeccionados, poderão, de novo, ser congelados.

Neste caso, não utilizar mais o prazo máximo de conservação.

Descongelação e limpeza

A zona de refrigeração deve ser limpa mensalmente. A limpeza da zona de congelação deve ser feita, sempre após cada descongelação.

Perigo de choque eléctrico

Não utilizar aparelhos de limpeza a vapor. As peças condutoras de tensão, em caso de depósito de vapor, podem provocar um curto-circuito ou um choque eléctrico.

Não utilizar facas ou objectos aguçados, para remover o gelo.

Não danificar as tubagens do circuito de frio.

O agente refrigerador, ao libertar-se, pode causar ferimentos nos olhos e é combustível.

Não utilizar aparelhos eléctricos ou chamas abertas dentro do aparelho.

Zona de congelação

- Colocar as gavetas de congelação, excepto a do meio, com os alimentos congelados num local fresco. Colocar o acumulador de frio (se existente) sobre os alimentos.
- Desligar a ficha da tomada ou os fusíveis.
- **Para recolha da água da descongelação, puxar para fora a gaveta do meio, deixando-a, no entanto, dentro do aparelho Fig. 16.**
- Terminada a descongelação, despejar a água da descongelação acumulada na gaveta. Com uma esponja, limpar o resto de água existente na base da zona de congelação. Limpar o aparelho.
- Voltar a ligar a ficha à tomada e os fusíveis.

Sprays descongelantes

É importante seguir as instruções do fabricante.

Atenção

Sprays descongelantes podem formar gases explosivos, conter diluentes que danifiquem as peças de plástico ou substâncias propulsoras ou, ainda, ser prejudiciais à saúde.

Ajuda na descongelação

Colocar, na zona de congelação, uma panela com água quente sobre uma base.

Zona de refrigeração

Na parede posterior formam-se gotas de água da descongelação ou gelo. Esta parede descongela automaticamente e a água encaminha-se para a tina de evaporação, através da calha de recolha da água da descongelação **Fig. 3**.

- Desligar a ficha da tomada ou os fusíveis.
- Limpar com água e um pouco de detergente.

Atenção

O vedante da porta deve ser limpo apenas com água simples e, depois, ser bem seco.

A água da limpeza não deverá infiltrar-se no painel de comandos ou na iluminação ou, ainda, chegar à tina de evaporação, através do orifício de escoamento.

Não utilizar produtos de limpeza abrasivos ou que contenham ácidos e nem diluentes,

As prateleiras e os suportes não devem ser lavados na máquina de loiça, pois podem deformar-se.

Como poupar energia

- O aparelho não deve estar sujeito à acção directa dos raios solares ou na proximidade de qualquer fonte de calor (por ex. aquecedor, fogão).
Se necessário, utilizar uma placa isoladora.
- Deixar que a comida e as bebidas quentes arrefeçam primeiro.
- Colocar os alimentos a descongelar na zona de refrigeração. Aproveitar o frio dos alimentos congelados para

refrigeração dos alimentos na zona de refrigeração.

- Abrir a porta do aparelho o mínimo tempo possível!
- Descongelar e limpar o aparelho.
- A parte de trás do aparelho deve ser limpa simplesmente com um aspirador ou com um pincel, para evitar o aumento do consumo de energia.

Ruídos de funcionamento

Ruídos perfeitamente normais

Zumbido – Funcionamento do agregado de frio.

Gorgolejar – Agente refrigerador a circular pelas tubagens.

«**Clic**» – O motor liga e desliga.

Ruídos facilmente elimináveis

O aparelho não está nivelado

O aparelho deve ser alinhado com a ajuda de um nível de bolha de ar. Para isso, utilizar os pés roscados ou colocar calços.

O aparelho está em posição correcta

Favor afastar o aparelho de móveis ou aparelhos laterais.

Gavetas, cestos ou placas de arrumação abanam ou estão presos

Verificar e, eventualmente, recolocar as peças que podem ser removidas.

Os recipientes tocam uns nos outros

Afastar ligeiramente as garrafas ou os recipientes.

Eliminação de pequenas anomalias

Antes de recorrer aos Serviços Técnicos, verifique, se, com a ajuda das indicações seguintes, é possível solucionar a anomalia.
Para casos destes, terá que pagar a deslocação e o tempo do técnico, mesmo dentro do período de garantia.

Anomalia	Causa possível	Solução
A iluminação interior não funciona; mas a máquina de frio está a funcionar.	A lâmpada de incandescência está fundida.	Substituir a lâmpada de incandescência 1. Desligar a ficha da tomada ou o fusível. 2. Puxar a grelha de cobertura para a frente. Fig. 17/B 3. Substituir a lâmpada de incandescência (Lâmpada, 220–240 V corrente alterna, Casquilho E14, Watt ver lâmpada fundida).
A iluminação interior não funciona; mas a máquina de frio está a funcionar.	O interruptor da luz está encravado. Fig. 17/A	Verificar, se ele se move.
A base da zona de refrigeração está molhada.	O tubo de escoamento da água da descongelação está entupido. Fig. 3	Limpar a calha de recolha da água da descongelação e o orifício de escoamento. Fig. 3 (ver capítulo Limpeza)
Temperatura demasiado baixa na zona de refrigeração.	A temperatura regulada é demasiado fria. Devido à congelação de grande quantidade de alimentos frescos, a temperatura, na zona de refrigeração, baixa temporariamente, porque a máquina de frio está em funcionamento durante mais tempo.	Regular uma temperatura mais alta. Nunca congelar, de uma só vez, mais de 5 kg de alimentos.

Anomalia	Causa possível	Solução
A máquina de frio liga com maior frequência e durante mais tempo.	Congelação de grande quantidade de alimentos frescos. As aberturas de ventilação estão obstruídas.	Nunca congelar, de uma só vez, mais de 5 kg de alimentos. Desobstruir as aberturas.
O frigorífico não tem capacidade de refrigeração.	O interruptor principal do aparelho não está ligado. Falha de corrente, o fusível está desligado; a ficha não está bem ligada na tomada.	Premir o interruptor principal. Verificar, se há corrente e verificar os fusíveis.
A iluminação interior está mais fraca com a porta quase fechada (ou com o interruptor de iluminação accionado).	A temperatura ambiente é inferior a 20 °C ou a supercongelação está ligada. Não há avaria!	Com temperaturas ambiente superiores a 20 °C ou após desactivação da supercongelação, a iluminação interior volta a apagar-se.

Assistência Técnica

Na lista telefónica ou no índice de Postos de Assistência encontrará o Posto mais próximo da sua área de residência. Indique sempre aos Serviços Técnicos o número de artigo (E-Nr.) e o número de fabrico (FD-Nr.) do seu aparelho.

Estas indicações constam da chapa de características. **Fig. 18**

Indicando o número de artigo e o número de fabrico, evitará deslocações desnecessárias. Poupará, assim, custos adicionais.

Υποδείξεις απόσυρσης

Απόσυρση της παλιάς συσκευής

Παρακαλούμε προσέξτε τις ακόλουθες υποδείξεις, σε περίπτωση που η καινούργια σας συσκευή αντικαθιστά μία παλιά.

Οι παλιές συσκευές δεν αποτελούν άχρηστα απορρίμματα! Με την απόσυρσή τους σύμφωνα με τους κανονισμούς για την προστασία του περιβάλλοντος μπορούν να επαναποκτηθούν πολύτιμες πρώτες ύλες.

Αχρηστέψτε την παλιά συσκευή:

1. Τραβήξτε το φιν από την πρίζα,
2. κόψτε το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος και απομακρύνετέ το μαζί με το φιν,
3. **αφαιρέστε την κλειδαριά της πόρτας – έτσι δεν θα εγκλωβιστούν παιδιά που παίζουν μέσα στη συσκευή και δεν θα θέσουν τη ζωή τους σε κίνδυνο.**

Οι ψυκτικές συσκευές περιέχουν ψυκτικά μέσα και μονωτικά αέρια. Τα ψυκτικά μέσα και τα αέρια απαιτούν απόσυρση από τον ειδικό. Προσέξτε να μην καταστραφούν οι σωληνωτοί αγωγοί της κυκλοφορίας του ψυκτικού μέσου, μέχρι να παραληφθεί αυτή για την ανάλογη, αβλαβή για το περιβάλλον απόσυρση.

Απόσυρση της συσκευασίας

Προσοχή:

Τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια για παιδιά – Κίνδυνος ασφυξίας από τα χαρτόνια που διπλώνουν και τα λεπτά πλαστικά φύλλα!

Η συσκευασία προστατεύει την καινούργια σας συσκευή κατά τη μεταφορά μέχρι το σπίτι σας. Όλα τα χρησιμοποιούμενα υλικά συσκευασίας είναι αβλαβή για το περιβάλλον και μπορούν να ξαναχρησιμοποιηθούν. Παρακαλούμε να συντελέσετε κι εσείς στην προστασία του περιβάλλοντος και ν'!

Για τους επίκαιρους τρόπους απόσυρσης παρακαλείσθε να ζητήσετε πληροφορίες από το ειδικό κατάστημα, από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή ή από την Δημοτική ή Κοινοτική Αρχή της περιοχής σας.

Υποδείξεις για την ασφάλειά σας

Προτού θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία:

Παρακαλούμε διαβάστε με προσοχή τις οδηγίες χρήσης και τοποθέτησης! Αυτές περιέχουν σημαντικές πληροφορίες για την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση της συσκευής.

Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για τυχόν βλάβες, αν δεν προσεχθούν οι υποδείξεις και προειδοποιήσεις που δίνονται στις

οδηγίες χρήσης. Φυλάξτε καλά τις οδηγίες χρήσης και τοποθέτησης ενδεχομένως για κάποιον μετέπειτα χρήστη.

Κατά την τοποθέτηση και σύνδεση της συσκευής

Προσοχή! 

Η συσκευή περιέχει σε μικρή ποσότητα το ψυκτικό μέσο R600a, το οποίο είναι αβλαβές μεν για το περιβάλλον, αλλά εύκαυστο. Κατά τη μεταφορά και την τοποθέτηση της συσκευής προσέξτε να μην πάθει βλάβη κανένας σωλήνας της κυκλοφορίας του ψυκτικού μέσου (ρευστού). Το διαρρέον ψυκτικό μέσο μπορεί να αυταναφλεχτεί ή να οδηγήσει σε τραύματα των ματιών σας.

Σε περίπτωση διαρροής ψυκτικού μέσου προσέξτε:

- $\text{ιά ις \text{ā}\text{ñ}\text{β}\text{ó}\text{ā}\text{δ}\text{á}\text{é} \text{ē}\text{ī}\text{δ}\text{Ū} \text{ó}\text{δ}\text{ī} \text{ó}\text{ç}\text{ā}\text{β}\text{ī} \text{ā}\text{é}\text{ā}\text{ñ}\text{ī}\text{P}\text{ò} \text{ā}\text{ī}\text{é}\text{÷}\text{ò}\text{P} \text{ö}\text{ü}\text{ð}\text{é}\text{Ū} \text{P} \text{ð}\text{ç}\text{ā}\text{Y}\text{ò} \text{ā}\text{ī}\text{Ū}\text{ö}\text{ē}\text{ā}\text{ī}\text{ç}\text{ò}.$
- Τραβάτε το φιν από την πρίζα και αερίζετε καλά για μερικά λεπτά τον χώρο, στον οποίο βρίσκεται η συσκευή.

Όσο περισσότερο ψυκτικό μέσο περιέχει μία συσκευή, τόσο μεγαλύτερος πρέπει να είναι ο χώρος, μέσα στον οποίο βρίσκεται αυτή. Σε πολύ μικρούς χώρους είναι δυνατόν σε περίπτωση διαρροής ψυκτικού μέσου να σχηματιστεί εύκαυστο μίγμα αερίου-αέρα.

Ανά 8 g του ψυκτικού μέσου πρέπει να υπολογιστεί τουλάχιστον 1 m³ χώρου τοποθέτησης. Την ποσότητα του ψυκτικού μέσου της συσκευής σας θα την βρείτε στην πινακίδα τύπου στο εσωτερικό της συσκευής σας.

Σε περιπτώσεις ανάγκης

- Ξεπλύνετε τα μάτια και συμβουλευέστε γιατρό.
- Κρατάτε μακριά από τη συσκευή σπινθήρες και ανοιχτή φλόγα.
- Τραβάτε το φιν από την πρίζα και αερίζετε για μερικά λεπτά το δωμάτιο.

Κατά τη χρήση

- Στις ακόλουθες περιπτώσεις τραβήξτε το φιν από την πρίζα ή κατεβάστε την ασφάλεια:
 - Απόψυξη,
 - Καθαρισμός
- Τραβήξτε το φιν και όχι το καλώδιο σύνδεσης.
- Οι επισκευές ηλεκτρικών συσκευών επιτρέπεται να γίνονται μόνον από ειδικευμένο προσωπικό. Αν οι επισκευές δεν γίνονται σωστά, είναι δυνατόν να προκύψουν σοβαροί κίνδυνοι για τον χρήστη.
- Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ηλεκτρικές συσκευές εντός της συσκευής (π.χ. θερμάστρες, ηλεκτρικές παγωτομηχανές κτλ.).
- Μη χρησιμοποιείτε τις βάσεις, τις συρταρωτές προεκτάσεις, τις πόρτες κτλ. ως σκαλοπάτια ή στηρίγματα.

- Οινοπνευματώδη ποτά με μεγάλο ποσοστό περιεκτικότητας σε αλκοόλη πρέπει να αποθηκεύονται μόνον καλά κλεισμένα και σε όρθια θέση.
- Μην αποθηκεύετε μέσα στη συσκευή προϊόντα με εύκαυστα προωθητικά αέρια (π.χ. σπρέι κλπ.) και εκρηκτικές ύλες – **κίνδυνος έκρηξης!**
- ΔιΗ συσκευή δεν είναι παιχνίδι για παιδιά!
- Σε συσκευή με κλειδαριά: Φυλάτε το κλειδί σε μέρος απρόσιτο για τα παιδιά!
- Ποτέ μην κάνετε απόψυξη ούτε να καθαρίζετε τη συσκευή με συσκευή καθαρισμού με ατμό! Ο ατμός μπορεί να εισχωρήσει στα μέρη της συσκευής που βρίσκονται υπό τάση και να προκαλέσει βραχυκύκλωμα ή ηλεκτροπληξία.
- Προσέχετε να μην έλθει σε επαφή λάδι και λίπος με τα πλαστικά μέρη και την τσιμούχα της πόρτας, διότι διαφορετικά αυτά θα μπορούσαν να γίνουν πορώδη.
- Μην αποθηκεύετε στον χώρο κατάψυξης υγρά σε φιάλες και κουτιά (ιδιαίτερα ποτά περιέχοντα ανθρακικό οξύ). Οι φιάλες και τα κουτιά θα σπάσουν κατά την κατάψυξη!
- Παγωτά σε ξυλάκι και παγόκυβοι (παγάκια) δεν πρέπει να οδηγούνται από τον χώρο κατάψυξης απευθείας στο στόμα. **Κίνδυνος κρυοπαγήμάτων** από τις πολύ χαμηλές θερμοκρασίες!

- Μην αγγίζετε τα κατεψυγμένα τρόφιμα με βρεγμένα χέρια. Τα χέρια θα μπορούσαν να κολλήσουν πάνω σ' αυτά!
- Μην ξύσετε το στρώμα της πάχνης ούτε να προσπαθήσετε να ξεκολλήσετε κατεψυγμένα τρόφιμα με μαχαίρι ή με αιχμηρό αντικείμενο, διότι θα μπορούσατε να προκαλέσετε ζημιές στους σωληνωτούς αγωγούς του ψυκτικού ρευστού. Το διαρρέον ψυκτικό μέσο μπορεί να αναφλεγεί ή να προκαλέσει τραύματα στα μάτια.

Γενικές διατάξεις

Η συσκευή είναι κατάλληλη για

- την ψύξη και την κατάψυξη τροφίμων,
- την παρασκευή παγοκύβων (παγάκια).

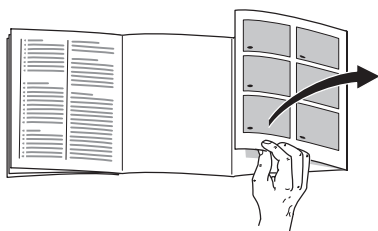
Αυτή προορίζεται για οικιακή χρήση.

Η συσκευή φέρει αντιπαρασιτική διάταξη σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ 89/336/EEC.

Είναι ελεγχμένη η κυκλοφορία μέσω ψύξης.

Το παρόν προϊόν αντιπροκρίνεται στους σχετικούς κανονισμούς ασφαλείας σχετικά με ηλεκτρικές συσκευές (EXI 60335/2/24).

Γνωρίστε τη συσκευή



Παρακαλούμε, ανοίξτε την τελευταία σελίδα με τις απεικονίσεις. Αυτές οι οδηγίες χρήσης ισχύουν για περισσότερα μοντέλα.

Γι' αυτό ενδέχεται να υπάρχουν διαφορές στις απεικονίσεις.

Παράδειγμα εξοπλισμού

Εικόνα 1

- 1 Διακόπτης φωτός
- 2 Επιλογέας θερμοκρασίας/εσωτερικός φωτισμός
- 3 Ράφια στον χώρο συντήρησης
- 4 Δοχείο λαχανικών
- 5 Ράφι για σωληνάρια και μικρά κουτιά
- 6 Θήκη βουτύρου και τυριού
- 7 Αβγοθήκη
- 8 Ράφι για μεγάλες φιάλες
- 9 Ημερολόγιο κατάψυξης*
- 10 Δοχείο κατεψυγμένων τροφίμων
- 11 Ένδειξη θερμοκρασίας* στην πόρτα της συσκευής
(* όχι σε όλα τα μοντέλα)

- A Χώρος συντήρησης
(Η θερμοκρασία του χώρου συντήρησης μπορεί να ρυθμιστεί από +3 °C έως +8 °C.)
- B Χώρος κατάψυξης
(-18 °C και ψυχρότερα)

Πίνακας χειρισμού

Εικόνα 2

- 1 Κεντρικός διακόπτης On/Off
- 2 Πλήκτρο ρύθμισης θερμοκρασίας
Πατήστε το πλήκτρο τόσες φορές, όσπου να ανάψει το επιθυμητό λαμπάκι θερμοκρασίας.
- 3 Λαμπάκι θερμοκρασίας
Οι αριθμοί στις πράσινες λυχνίες σημαίνουν θερμοκρασίες χώρου συντήρησης σε "°C". Η αναμμένη λυχνία δείχνει τη ρυθμισμένη θερμοκρασία. Η λυχνία αναβοσβήνει, όταν δεν έχει επιτευχθεί ακόμα η ρυθμισμένη θερμοκρασία.
Υπόδειξη: Χαμηλότερες ρυθμισμένες θερμοκρασίες στον χώρο συντήρησης έχουν ως αποτέλεσμα και χαμηλότερες θερμοκρασίες στον χώρο κατάψυξης.
- 4 Πλήκτρο "super"
Χρησιμοποιεί για τη θέση της υπεκατάψυξης σε και εκτός λειτουργίας. Η θέση σε λειτουργία δείχνεται με το άναμμα της κίτρινης λυχνίας.

Η υπερκατάψυξη χρησιμεύει για την κατάψυξη μεγάλων ποσοτήτων ωπών τροφίμων και πρέπει να ενεργοποιηθεί ανάλογα με την ποσότητα μέχρι και 24 ώρες πριν την τοποθέτηση των φρέσκων τροφίμων.

Στον χώρο κατάψυξης επιτυγχάνεται πολύ χαμηλή θερμοκρασία. Μετά από περ. 50 ώρες μεταβαίνει η συσκευή αυτόματα στην προηγούμενως ρυθμισμένη θερμοκρασία του χώρου συντήρησης.

Προσοχή! Κατά τη διάρκεια της υπερκατάψυξης μπορεί η ψύξη και είναι πιο ισχυρή και στο χώρο συντήρησης.

Προσοχή σχετικά με τη θερμοκρασία του χώρου και τον αερισμό

Η κατηγορία κλίματος βρίσκεται στην πινακίδα τύπου. Αυτή δείχνει μέσα σε ποια όρια θερμοκρασίας δωματίου μπορεί να λειτουργήσει η συσκευή.

Κατηγορία κλίματος	επιτρεπτή θερμοκρασία δωματίου
SN	+10 °C έως 32 °C
N	+16 °C έως 32 °C
ST	+18 °C έως 38 °C
T	+18 °C έως 43 °C

Υπόδειξη:

Όταν οι θερμοκρασίες περιβάλλοντος είναι κάτω των + 20 °C και κατά τη υπερκατάψυξη μπορεί να φέγγει ασθενώς ο εσωτερικός φωτισμός, με την πόρτα σχεδόν κλειστή (ή πατημένο τον διακόπτη φωτός). Αυτό οφείλεται σε λόγους που έχουν σχέση με την τεχνική ψύχους και δε χρειάζεται να ανησυχείτε.

Σύνδεση της συσκευής

Πριν την πρώτη θέση της συσκευής σε λειτουργία καθαρίστε το εσωτερικό της (βλ. "Καθαρισμός").

Η πρίζα θα πρέπει να είναι προσιτή. Η συσκευή επιτρέπεται να συνδεθεί σε εναλλασσόμενο ρεύμα 220–240 V/50 Hz μέσω πρίζας, εγκατεστημένης σύμφωνα με τις εκάστοτε προδιαγραφές. Η πρίζα πρέπει να είναι ασφαλισμένη με ασφάλεια των 10 A και άνω.

Σε συσκευές, οι οποίες πρόκειται να λειτουργήσουν σε χώρες εκτός Ευρώπης, πρέπει να ελέγξετε στην πινακίδα τύπου αν η αναγραφόμενη τάση και το είδος του ρεύματος συμφωνούν με τις τιμές του δικτύου σας. Η πινακίδα τύπου βρίσκεται μέσα στη συσκευή κάτω αριστερά. Ενδεχομένως αναγκαία αλλαγή του τροφοδοτικού καλωδίου επιτρέπεται να πραγματοποιηθεί μόνον από τον ειδικό.

Προειδοποίηση!

Σε καμιά περίπτωση δεν επιτρέπεται να συνδεθεί η συσκευή σε ηλεκτρονικά φιν εξοικονόμησης ενέργειας (π.χ. Ecoboy, Sava Plug)

και σε μετατροπείς, οι οποίοι μετατρέπουν το συνεχές σε εναλλασσόμενο ρεύμα 230 V (π.χ. ηλιακές εγκαταστάσεις, δίκτυα τροφοδοσίας πλοίων).

Θέση της συσκευής σε λειτουργία

Εικόνα 2

Πατήστε τον κεντρικό διακόπτη **1** της συσκευής. Ο εσωτερικός φωτισμός ανάβει, το λαμπάκι αναβοσβήνει.

Η βασική ρύθμιση της θερμοκρασίας από το εργοστάσιο ανέρχεται στους +5 °C.

Σας συνιστούμε να ρυθμίσετε στους +4 °C.

Τα ευαίσθητα τρόφιμα δεν πρέπει να αποθηκεύονται σε θερμοκρασία μεγαλύτερη από +4 °C.

Ρύθμιση θερμοκρασίας

Οι τιμές ρύθμισης μπορούν να αλλάξουν, βλ. περιγραφή για τον πίνακα χειρισμού.

Υπόδειξη:

Εικόνα 3

Λόγω της λειτουργίας σχηματίζονται από μέσα στο οπίσθιο τοίχωμα σταγόνες νερού απόψυξης ή πάχνη. Αυτή ξεπαγώνει αυτόματα και τρέχει μέσω της υδρορρόης στο δοχείο εξάτμισης.

Διατηρείτε την υδρορρόη και την αποστράγγιση καθαρές, το νερό απόψυξης πρέπει να εκφεύγει ανεμπόδιστα.

Η θερμότητα πρέπει να μπορεί να διαφεύγει ανεμπόδιστα από το πίσω μέρος της συσκευής. Μην καλύπτετε ούτε να τοποθετείτε ποτέ αντικείμενα μπροστά από τ' ανοίγματα αερισμού και εξαερισμού της συσκευής.

Θέση της συσκευής εκτός λειτουργίας, μακροχρόνια θέση εκτός λειτουργίας

Θέση της συσκευής εκτός λειτουργίας

Πατήστε τον κεντρικό διακόπτη **εικόνα 2/1**.

Το ψυκτικό μηχανήμα και ο εσωτερικός φωτισμός τίθενται εκτός λειτουργίας.

Μακροχρόνια θέση της συσκευής εκτός λειτουργίας

Όταν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για περισσότερο καιρό:

1. Τραβήξτε το φιν από την πρίζα.
2. Κάνετε απόψυξη της συσκευής και καθαρίστε την.
3. Αφήστε την πόρτα της συσκευής ανοιχτή.

Δυνατότητες αλλαγής της εσωτερικής διαρρύθμισης

Μπορείτε να αλλάξετε τη θέση των ραφιών στο εσωτερικό και των δοχείων στην πόρτα ανάλογα με τις ανάγκες σας: Τραβήξτε το ράφι προς τα εμπρός, χαμηλώστε το και τραβήξτε το προς τα έξω, στρέφοντάς το προς το πλάι **εικόνα 4**. Ανασηκώστε το δοχείο και αφαιρέστε το **εικόνα 5**.

Παράδειγμα εξοπλισμού

(όχι σε όλα τα μοντέλα)

Δοχείο λαχανικών με ρυθμιστή θερμοκρασίας και υγρασίας

Εικόνα 6

Για αποθήκευση μακράς διάρκειας: Ρυθμιστής προς τα δεξιά, ο αερισμός είναι ανοιχτός, η θερμοκρασία κατέρχεται.

Για βραχύχρονη αποθήκευση: Ρυθμιστής προς τ' αριστερά, ο αερισμός είναι κλειστός, η θερμοκρασία ανέρχεται, υψηλή υγρασία αέρα.

Vario ράφι

Εικόνα 7

Το εμπρόσθιο μισό μπορείτε να το ωθήσετε προς τα πίσω – χώρος για ψηλά δοχεία στο υποκείμενο ράφι.

Συρτάρι για αλλαντικά και τυρί

Εικόνα 8

Για την τοποθέτηση και αφαίρεση μπορείτε να βγάξετε το συρτάρι. Για τον σκοπό αυτό ανασηκώνετε το συρτάρι. Η συγκράτηση του συρταριού είναι μεταβλητή.

Συγκράτηση φιαλών

Εικόνα 9

Η συγκράτηση φιαλών εμποδίζει την ανατροπή των φιαλών κατά το άνοιγμα και κλείσιμο της πόρτας.

Ωφέλιμο περιεχόμενο

Χωρίς εσωτερικό εξοπλισμό και σύμφωνα με το ισχύον Πρότυπο ανέρχεται το ωφέλιμο περιεχόμενο:

Για τη συνολική συσκευή:

KIM 23..	226 l
KIM 24../K124M.	226 l
KIM 25..	263 l
KIM 26../K126M.	263 l
KIM 28../K128M.	262 l
KIM 29..	265 l
KIM 30../K130M.	265 l

Χώρος κατάψυξης:

KIM 23..	61 l
KIM 24../K124M.	61 l
KIM 25..	110 l
KIM 26../K126M.	110 l
KIM 28../K128M.	74 l
KIM 29..	61 l
KIM 30../K130M.	61 l

Με εσωτερικό εξοπλισμό ανέρχεται το ωφέλιμο περιεχόμενο:

Για τη συνολική συσκευή:

KIM 23..	209 l
KIM 24../K124M.	209 l
KIM 25..	244,5 l
KIM 26../K126M.	244,5 l
KIM 28../K128M.	238,5 l
KIM 29..	251 l
KIM 30../K130M.	251 l

Χώρος κατάψυξης:

KIM 23..	51 l
KIM 24../K124M.	51 l
KIM 25..	99 l
KIM 26../K126M.	99 l
KIM 28../K128M.	57,5 l
KIM 29..	51 l
KIM 30../K130M.	51 l

Τοποθέτηση τροφίμων

Προσέξτε τις ζώνες ψύξης στον χώρο συντήρησης!

Λόγω της κυκλοφορίας του αέρα στον χώρο συντήρησης σχηματίζονται ζώνες διαφορετικού ψύχους:

• Οι ψυχρότερες ζώνες

βρίσκονται στο οπίσθιο τοίχωμα και είναι ανάλογα με το μοντέλο ανάμεσα στο πλαϊνό χαραγμένο βέλος και στο υποκείμενο γυάλινο ράφι **εικόνα 12/A** ή ανάμεσα στα δύο βέλη **εικόνα 12/B**

Υπόδειξη: Στις ψυχρότερες ζώνες αποθηκεύετε ευαίσθητα τρόφιμα (π.χ. ψάρια, αλλαντικά, κρέας).

• Η θερμότερη ζώνη

είναι στην πόρτα τέρμα επάνω.

Υπόδειξη: Στη θερμότερη ζώνη αποθηκεύετε π.χ. τυρί και βούτυρο. Κατά το σερβίρισμα το τυρί διατηρεί το άρωμά του, το βούτυρο παραμένει μαλακό και αλείφεται εύκολα.

Κατά την τοποθέτηση προσέξτε τα εξής:

Τοποθετείτε τα τρόφιμα καλά συσκευασμένα ή σκεπασμένα. Έτσι διατηρούνται το άρωμα, το χρώμα και η φρεσκάδα τους. Εκτός αυτού αποφεύγονται αλλοιώσεις της γεύσης των τροφίμων και χρωματικές αλλοιώσεις των πλαστικών μερών.

Τοποθετείτε τα τρόφιμα ως εξής:

- **Στα ράφια** στον χώρο συντήρησης (από πάνω προς τα κάτω): αρτοσκευάσματα, έτοιμα φαγητά, γαλακτοκομικά προϊόντα, κρέας και αλλαντικά
- **Στο δοχείο λαχανικών:** λαχανικά σαλατικά, φρούτα
- **Στην πόρτα** (από πάνω προς τα κάτω): βούτυρο, τυρί, αβγά, σωληνάρια, μικρές φιάλες, μεγάλες φιάλες, γάλα, σακούλες με χυμό.

Κατάψυξη και αποθήκευση κατεψυγμένων τροφίμων

Αγορά κατεψυγμένων τροφίμων

Η συσκευασία δεν επιτρέπεται να έχει φθαρεί.

Προσέχετε την ημερομηνία λήξης.

Η θερμοκρασία στον καταψύκτη του καταστήματος πρέπει να είναι -18 °C ή χαμηλότερη.

Μεταφέρετε τα κατεψυγμένα τρόφιμα κατά το δυνατόν σε ειδική τσάντα με μόνωση και τα τοποθετείτε αμέσως μέσα στον χώρο κατάψυξης.

Αποθήκευση κατεψυγμένων τροφίμων

- Σημαντικό για την απρόσκοπτη κυκλοφορία του αέρα μέσα στη συσκευή: τοποθετείτε τα δοχεία κατεψυγμένων τροφίμων μέχρι το τέρμα μέσα στη συσκευή.
- Σε περίπτωση που πρόκειται να καταψύξετε και ν' αποθηκεύσετε πάρα πολλά τρόφιμα, μπορείτε να στοιβάξετε τα τρόφιμα απευθείας επάνω στις σχάρες κατάψυξης. Για να αφαιρέσετε τα δοχεία κατεψυγμένων τροφίμων, τραβήξτε τα μέχρι το τέρμα προς τα έξω, ανασηκώστε τα μπροστά και βγάλτε τα κατόπιν έξω, **εικόνα 11**.

Παρασκευή παγοκύβων (παγάκια)

Εικόνα 15

(όχι σε όλα τα μοντέλα)

Γεμίστε το λεκανάκι παγοκύβων κατά τα $\frac{3}{4}$ με νερό και τοποθετήστε το στον χώρο κατάψυξης.

Για να βγάλετε τους παγοκύβους από το λεκανάκι, κρατάτε το λεκανάκι για λίγο κάτω από τρεχούμενο νερό ή το λυγίζετε ελαφρά.

Κατάψυξη τροφίμων

Απόδοση κατάψυξης: το πολύ 5 kg σε 24 ώρες

Τα τρόφιμα θα πρέπει να καταψυχθούν μέχρι το εσωτερικό τους όσο το δυνατόν γρηγορότερα. Για να διατηρηθούν οι βιταμίνες, τα θρεπτικά συστατικά, η εμφάνιση και η γεύση, δεν πρέπει να υπερβληθεί η μέγιστη απόδοση κατάψυξης της συσκευής σας. Κατά την κατάψυξη τροφίμων μέσα στα δοχεία κατεψυγμένων τροφίμων μειώνεται ανεπαίσθητα η μέγιστη απόδοση κατάψυξης.

Σε περίπτωση που βρίσκονται ήδη τρόφιμα μέσα στον χώρο κατάψυξης, πρέπει να τεθεί, μερικές ώρες πριν την τοποθέτηση νωπών ειδών μέσα στη συσκευή, η "υπερκατάψυξη" σε λειτουργία.

Συσκευάζετε τα τρόφιμα αεροστεγώς, ούτως ώστε να μη χάσουν ούτε τη γεύση τους ούτε την υγρασία τους.

Προσοχή

Για τη συσκευασία των τροφίμων ή για το κλείσιμο των δοχείων μη χρησιμοποιήσετε υλικά επιβλαβή για την υγεία.

Κατάλληλα για τη συσκευασία είναι:

Πλαστικές μεμβράνες, σωληνοειδείς μεμβράνες από πολυαιθυλένιο, αλουμινόχαρτα και κουτιά κατάψυξης (τάπερ κτλ.).

Κατάλληλα για το κλείσιμο της συσκευασίας είναι:

Λαστιχάκια, πλαστικά κλιπ, κλωστές, αυτοκόλλητες ταινίες ανθεκτικές στις χαμηλές θερμοκρασίες.

Υπόδειξη

Το ψυκτικό μηχάνημα δουλεύει, μέχρις ότου καταψυχθούν τα τρόφιμα. Η θερμοκρασία στον χώρο συντήρησης κατέρχεται παροδικά.

Μη φέρνετε σε επαφή τα τρόφιμα που πρόκειται να καταψυχθούν, με τα ήδη κατεψυγμένα τρόφιμα.

Χρόνος διατήρησης των κατεψυγμένων τροφίμων

Σε μεσαία ρύθμιση

Ψάρι, αλλαντικά, μαγειρεμένα φαγητά, αρτοσκευάσματα	έως και 6 μήνες
Τυρί, πουλερικά, κρέας	έως και 8 μήνες
Λαχανικά, φρούτα	έως και 12 μήνες

Ημερολόγιο κατάψυξης

Εικόνα 13

(όχι σε όλα τα μοντέλα)

Οι αριθμοί στα σύμβολα δίνουν τη διάρκεια αποθήκευσης σε μήνες για τα κατεψυγμένα τρόφιμα. Σε συνήθη κατεψυγμένα τρόφιμα του εμπορίου πρέπει να προσέχετε την ημερομηνία λήξης.

Ένδειξη θερμοκρασίας στην πόρτα της συσκευής

Εικόνα 10 (όχι σε όλα τα μοντέλα)

Η ανεξάρτητη δικτύου ένδειξη θερμοκρασίας δείχνει δύο περιοχές θερμοκρασίας.

μαύρη περιοχή – σωστή θερμοκρασία κατάψυξης

διακεκομμένη περιοχή – πολύ χαμηλή θερμοκρασία κατάψυξης

Η ένδειξη της διακεκομμένης περιοχής δεν είναι ανησυχητική:

- κατά τη θέση της συσκευής για πρώτη φορά σε λειτουργία,
- κατά την τοποθέτηση νωπών τροφίμων ή όταν η πόρτα ήταν ανοιχτή για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Σε μακροχρόνια αποθήκευση κατεψυγμένων τροφίμων η θερμοκρασία πρέπει να ρυθμιστεί σε κάθε περίπτωση έτσι, ώστε ο δείκτης της ένδειξης θερμοκρασίας (μετά από μεγαλύτερο χρονικό διάστημα) να δείχνει τη μαύρη περιοχή.

Αν η ένδειξη θερμοκρασίας δείχνει π.χ. σε περίπτωση διακοπής ρεύματος για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα την διακεκομμένη περιοχή, πρέπει να ελέγξετε, μήπως έχουν ξεπαγώσει τα κατεψυγμένα τρόφιμα. Μην ξανακαταψύχετε μισοξεπαγωμένα ή τελείως ξεπαγωμένα τρόφιμα. Μόνον αφού τα μαγειρέψετε (βράσιμο, ψήσιμο ή τηγάνισμα), μπορείτε να τα ξανακαταψύξετε ως έτοιμο φαγητό.

Μην εξαντλήσετε πλέον τη μέγιστη διάρκεια αποθήκευσης.

Ξεπάγωμα κατεψυγμένων τροφίμων

Ανάλογα με το είδος και τον σκοπό χρησιμοποίησης μπορείτε να επιλέξετε ανάμεσα στις ακόλουθες δυνατότητες:

- σε θερμοκρασία δωματίου,
- στο ψυγείο,
- στον φούρνο της ηλεκτρικής κουζίνας, με/χωρίς τον ανεμιστήρα ζεστού αέρα,
- στον φούρνο μικροκυμάτων.

Υπόδειξη

Μισοξεπαγωμένα ή τελείως ξεπαγωμένα κατεψυγμένα τρόφιμα δεν πρέπει να ξανακαταψυχθούν. Μόνον αφού τα μαγειρέψετε (βράσιμο ή ψήσιμο), μπορείτε να καταψύξετε το έτοιμο φαγητό.

Μην εξαντλήσετε πλέον τη μέγιστη διάρκεια αποθήκευσης των τροφίμων.

Απόψυξη και καθαρισμός

Καθαρίζετε τον χώρο συντήρησης μία φορά το μήνα. Ο καθαρισμός του χώρου κατάψυξης θα πρέπει να γίνεται για ευνόητους λόγους μετά από κάθε απόψυξη.

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

Μη χρησιμοποιήσετε σε καμιά περίπτωση για την απόψυξη συσκευές καθαρισμού με ατμό. Τα ηλεκτροφόρα μέρη μπορούν σε περίπτωση επικάθησης ατμού πάνω σ' αυτά να οδηγήσουν σε βραχυκύκλωμα ή ηλεκτροπληξία.

Για την απομάκρυνση της πάχνης μη χρησιμοποιήσετε μαχαίρια ή μυτερά αντικείμενα.

Μην προκαλέσετε ζημιές στους σωλήνες του ψυκτικού μέσου. Το διαρρέον ψυκτικό μέσο μπορεί να αυταναφλεχθεί ή να οδηγήσει σε τραύματα των ματιών.

Μη χρησιμοποιήσετε ηλεκτρικές συσκευές ή ανοιχτή φλόγα μέσα στη συσκευή.

Χώρος κατάψυξης

- Αποθηκεύετε τα δοχεία κατεψυγμένων τροφίμων, εκτός από το μεσαίο, με τα τρόφιμα σε δροσερό μέρος. Τοποθετήστε επάνω στα τρόφιμα την παγοκύστη (αν υπάρχει).
- Τραβάτε το φιν από την πρίζα ή κατεβάζετε ή ξεβιδώνετε την ασφάλεια.
- **Για την περισυλλογή των νερών απόψυξης, αδειάστε το μεσαίο δοχείο, αλλά αφήστε το μέσα στη συσκευή, εικόνα 16.**
- Μετά την απόψυξη αδειάστε τα νερά της απόψυξης που έχετε περισυλλέξει μέσα στο δοχείο κατεψυγμένων τροφίμων. Σκουπίστε μ' ένα σφουγγάρι τα υπόλοιπα νερά απόψυξης επάνω στον πάτο του χώρου κατάψυξης. Καθαρίστε τη συσκευή.
- Βάζετε το φιν ξανά μέσα στην πρίζα, ανεβάζετε ή βιδώνετε την ασφάλεια.

Σπρέι απόψυξης:

Προσέξτε τα στοιχεία του κατασκευαστή.

Προσοχή

Τα σπρέι απόψυξης είναι δυνατόν να σχηματίζουν εκρηκτικά αέρια, να περιέχουν διαλυτικά ή προωθητικά μέσα που προξενούν ζημιές στις επιφάνειες από συνθετικά υλικά και να είναι επιβλαβή για την υγεία.

Βοήθημα απόψυξης

Τοποθετήστε μέσα στον χώρο κατάψυξης ένα σκεύος με καυτό νερό επάνω σε υπόθεμα.

Χώρος συντήρησης

Στο εσωτερικό του οπισθίου τοιχώματος σχηματίζονται σταγόνες νερού ή πάχνη. Αυτό ξεπαγώνει αυτόματα. Τα νερά της απόψυξης διοχετεύονται μέσω της υδρορρόης, **εικόνα 3** στο δοχείο εξάτμισης.

- Τραβάτε το φιν από την πρίζα ή κατεβάζετε ή ξεβιδώνετε την ασφάλεια.
- Καθαρίζετε τον χώρο συντήρησης με νερό και λίγο απορρυπαντικό πιάτων.

Προσοχή

Καθαρίζετε την τσιμούχα της πόρτας μόνο με καθαρό νερό και την τρίβετε κατόπιν καλά με στεγνό πανί.

Το νερό καθαρισμού δεν επιτρέπεται να εισχωρήσει στον πίνακα χειρισμού ή στον φωτισμό ούτε να στάξει δια της οπής αποστράγγισης μέσα στο δοχείο εξάτμισης.

Μη χρησιμοποιήσετε διαλυτικά περιέχοντα οξέα ούτε μέσα καθαρισμού που περιέχουν άμμο ή οξέα.

Μην πλένετε ποτέ τα ράφια και τα δοχεία της συσκευής στο πλυντήριο πιάτων, διότι αυτά είναι δυνατόν να παραμορφωθούν.

Έτσι μπορείτε να εξοικονομήσετε ενέργεια

- Η συσκευή να τοποθετείται σε ξερό, αεριζόμενο χώρο και δεν πρέπει να είναι εκτεθειμένη στην άμεση ηλιακή ακτινοβολία ούτε να βρίσκεται κοντά σε πηγή θερμότητας (π.χ. καλοριφέρ, ηλεκτρική κουζίνα). Σε διαφορετική περίπτωση χρησιμοποιείται μονωτική πλάκα.
- Αφήντε τα ζεστά φαγητά και ποτά να κρυώσουν πρώτα.
- Τοποθετείτε τα κατεψυγμένα τρόφιμα, που θέλετε να ξεπαγάσετε, μέσα στον χώρο συντήρησης. Να εκμεταλλεύεστε το ψύχος, που εκπέμπεται από τα κατεψυγμένα τρόφιμα, για την ψύξη των τροφίμων μέσα στον χώρο συντήρησης.
- Ανοίγετε την πόρτα της συσκευής όσο το δυνατόν για μικρότερο χρονικό διάστημα!
- Αφήντε τη συσκευή να αποψυχθεί και κατόπιν καθαρίστε την.
- Προς αποφυγή της αυξημένης κατανάλωσης ρεύματος, η πίσω πλευρά της συσκευής να καθαρίζεται κάπου-κάπου με ηλεκτρική σκούπα ή με ένα πινέλο.

Θόρυβοι λειτουργίας

Συνηθισμένοι θόρυβοι

Σιγανός βόμβος – το ψυκτικό μηχάνημα λειτουργεί.

Χαμηλός ήχος αναβρασμού ή γουργουρίσματος καθώς και βούϊσμα – εισροή του ψυκτικού ρευστού στους σωληνωτούς αγωγούς.

Βραχύς μεταλλικός ήχος – το μοτέρ τίθεται σε ή εκτός λειτουργίας.

Θόρυβοι που μπορούν να εξουδετερωθούν

Η συσκευή δεν βρίσκεται σε επίπεδη θέση.

Παρακαλείσθε να ευθυγραμμίσετε τη συσκευή με τη βοήθεια αλφαδιού. Χρησιμοποιήστε γι' αυτόν τον σκοπό τα βιδωτά πόδια ή βάλτε κάτι από κάτω.

Η συσκευή ακουμπάει κάπου.

Παρακαλείσθε να απομακρύνετε τη συσκευή από τα έπιπλα ή τις άλλες συσκευές που ακουμπάει.

Τα συρτάρια, τα καλάθια ή οι επιφάνειες των ραφιών ταλαντεύονται ή έχουν μαγκώσεις.

Παρακαλείσθε να ελέγξετε τα αφαιρούμενα μέρη της συσκευής και ενδεχομένως να τα τοποθετήσετε εκ νέου.

Τα δοχεία βρίσκονται σε επαφή.

Παρακαλείσθε να μετατοπίσετε λίγο τις φιάλες ή τα δοχεία, ούτως ώστε να μην αλληλοεφάπτονται.

Πώς θα διορθώσετε μόνες/οι σας μικροβλάβες

Προτού καλέσετε την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών: Εξετάστε, μήπως μπορείτε βάσει των ακόλουθων υποδείξεων να διορθώσετε οι ίδιες/οι τη βλάβη.

Σε περιπτώσεις ζήτησης συμβουλής από την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών, πρέπει να αναλάβετε εσείς τα έξοδα – ακόμη και κατά τη διάρκεια ισχύος της παροχής δωρεάν εγγύησης!

Βλάβη	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
Ο εσωτερικός φωτισμός δεν λειτουργεί, το ψυκτικό μηχάνημα δουλεύει.	Ο λαμπτήρας έχει καεί.	Αλλαγή του λαμπτήρα 1. Τραβήξτε το φιν από την πρίζα ή αντίστοιχα κατεβάστε την ασφάλεια. 2. Τραβήξτε το πλέγμα επικάλυψης προς τα εμπρός. Εικόνα 17/B 3. Αλλάξτε τον λαμπτήρα (εφεδρικός λαμπτήρας, 220–240 V εναλλασσόμενο ρεύμα, ντουί E14, για τα Watt βλ. στον καμμένο λαμπτήρα).
Ο εσωτερικός φωτισμός δεν λειτουργεί, το ψυκτικό μηχάνημα δουλεύει.	Ο διακόπτης του φωτός έχει μαγκώσει. Εικόνα 17/A	Εξετάστε, αν μπορεί να κινηθεί.
Ο πάτος του χώρου συντήρησης είναι βρεγμένος.	Έχει βουλώσει ο σωλήνας αποστράγγισης των νερών απόψυξης. Εικόνα 3	Καθαρίστε την υδρορρόφη και τον σωλήνα αποστράγγισης. Εικόνα 3 (βλ. "Καθαρισμός της συσκευής")

Βλάβη	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
Η θερμοκρασία στο χώρο συντήρησης είναι πολύ χαμηλή.	Η θερμοκρασία είναι ρυθμισμένη πολύ χαμηλά. Με την κατάψυξη μεγαλύτερων ποσοτήτων φρέσκων τροφίμων μειώνεται προσωρινά η θερμοκρασία στο χώρο συντήρησης, διότι το ψυκτικό μηχανήμα λειτουργεί για πολύ.	Ρυθμίστε τη θερμοκρασία πιο ψηλά. Μην καταψύχετε ποτέ μεμιάς περισσότερο από 5 kg τρόφιμα.
Το ψυκτικό μηχανήμα τίθεται σε λειτουργία όλο και πιο συχνά και για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα.	Κατάψυξη μεγαλύτερων ποσοτήτων φρέσκων τροφίμων. Τα ανοίγματα αερισμού και εξαερισμού είναι καλυμμένα.	Μην καταψύχετε ποτέ μεμιάς περισσότερο από 5 kg τρόφιμα. Απομακρύνετε τα εμπόδια.
Το ψυγείο δεν έχει ψυκτική απόδοση.	Ο κεντρικός διακόπτης της συσκευή δεν βρίσκεται σε λειτουργία. Διακοπή ρεύματος, η ασφάλεια έχει πέσει, το φινι δεν βρίσκεται σωστά μέσα στην πρίζα.	Πατήστε τον κεντρικό διακόπτη. Ελέγξτε αν υπάρχει ρεύμα, ελέγξτε τις ασφάλειες.
Ο εσωτερικός φωτισμός φέγγει ασθενώς, όταν η πόρτα είναι σχεδόν κλειστή (ή πατημένος ο διακόπτης φωτός).	Θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι κάτω των 20 °C ή η υπερκατάψυξη σε λειτουργία. Δεν υπάρχει βλάβη!	Όταν οι θερμοκρασίες περιβάλλοντος ξεπεράσουν τους 20 °C ή μετά τη θέση της υπερκατάψυξης εκτός λειτουργίας, σβήνει πάλι ο εσωτερικός φωτισμός.

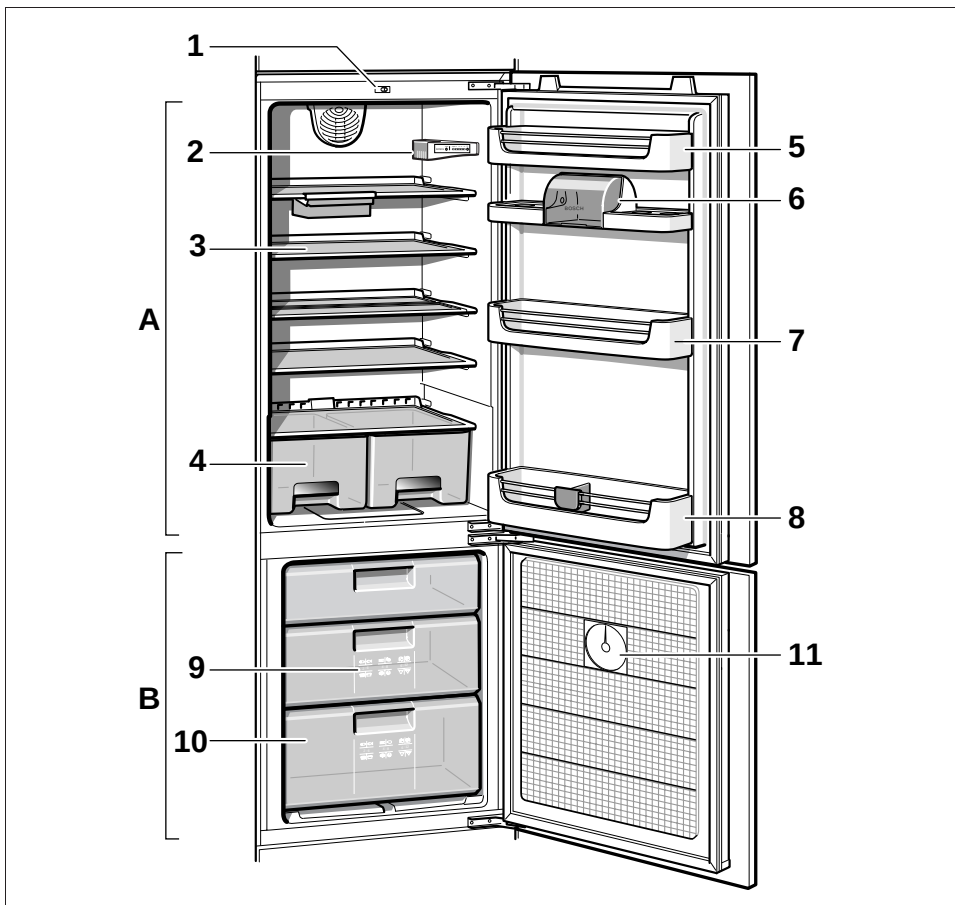
Υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών

Την πλησιέστερη για σας υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών θα την βρείτε στον τηλεφωνικό κατάλογο ή στον Πίνακα Υπηρεσιών Τεχνικής Εξυπηρέτησης Πελατών.
Παρακαλούμε να δίνετε στη υπηρεσία

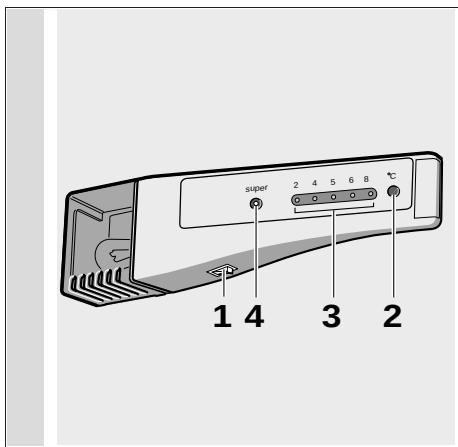
τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών τον αριθμό προϊόντος (αριθμ. Ε) και τον αριθμό κατασκευής (αριθμ. FD) της συσκευής σας.

Αυτά τα στοιχεία θα τα βρείτε στην πινακίδα τύπου. **Εικόνα 18**

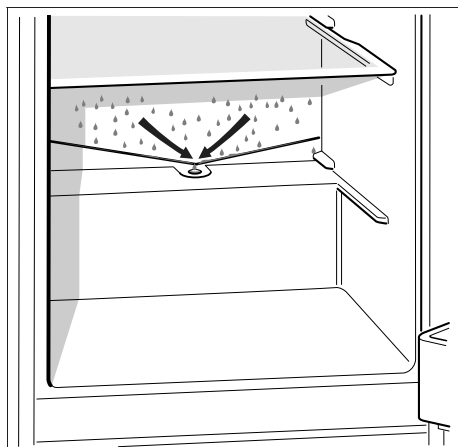
Παρακαλείσθε να βοηθήσετε στην αποφυγή ασκόπων μετακινήσεων των τεχνικών, δίνοντας τους αριθμούς προϊόντος και κατασκευής. Έτσι εξοικονομείτε επιπρόσθετα έξοδα.



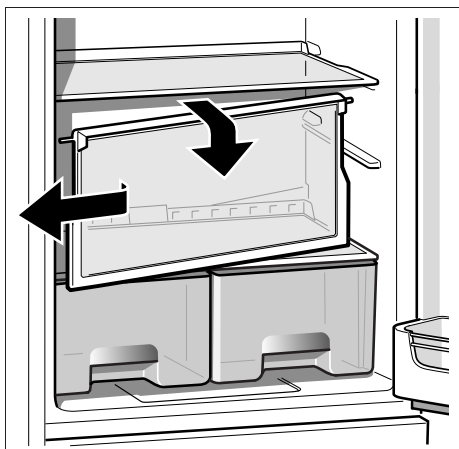
1



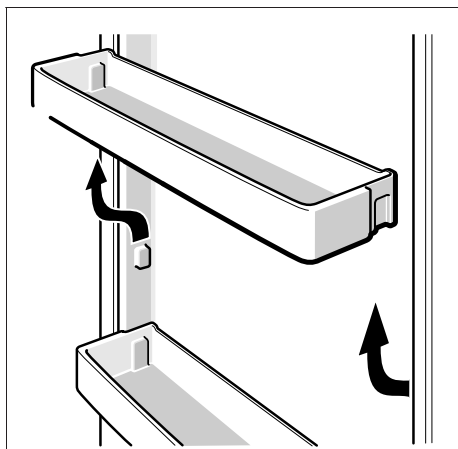
2



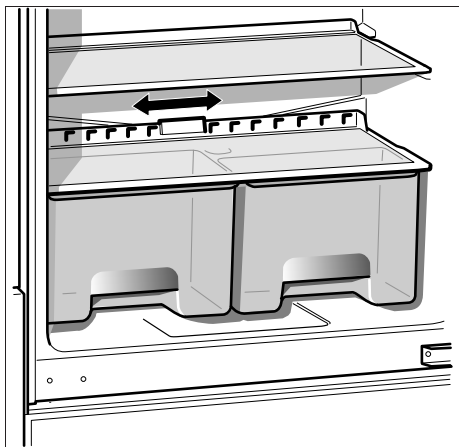
3



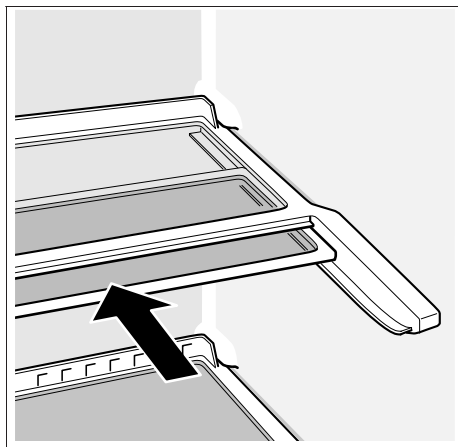
4



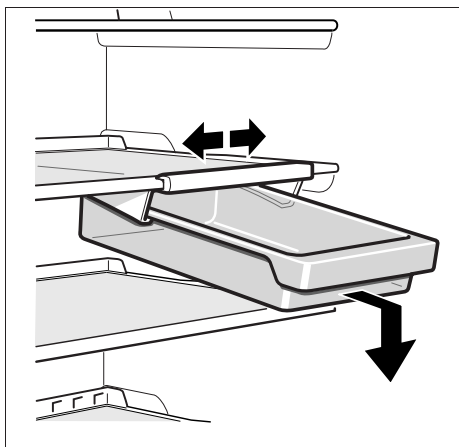
5



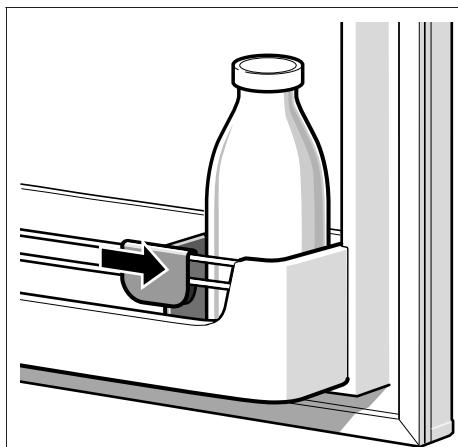
6



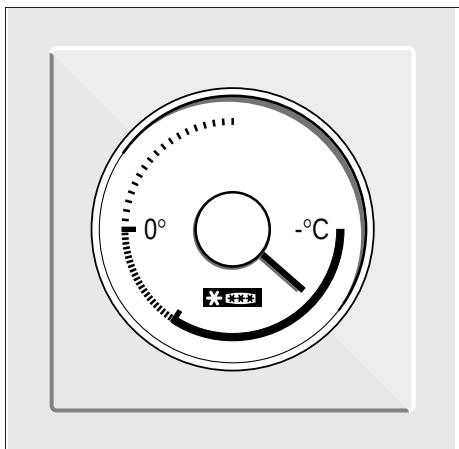
7



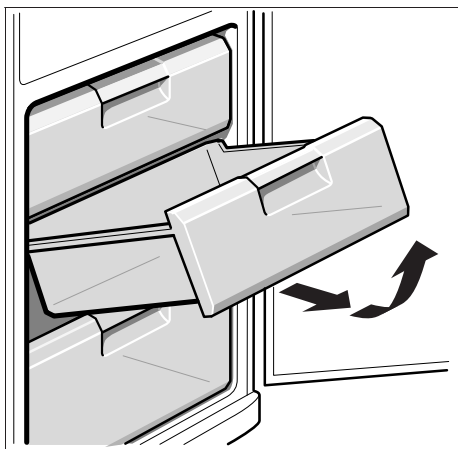
8



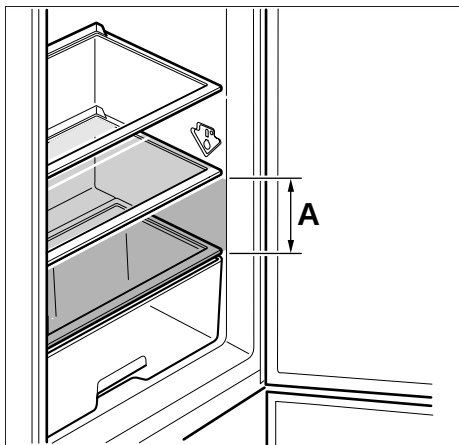
9



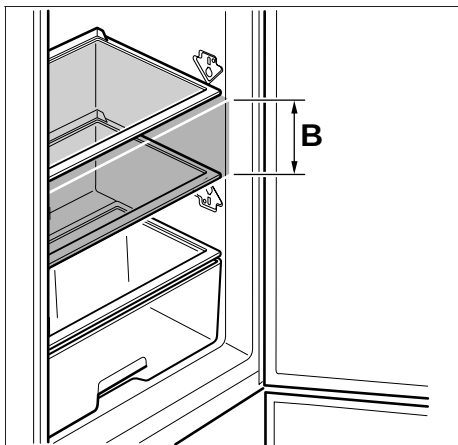
10



11



12/A



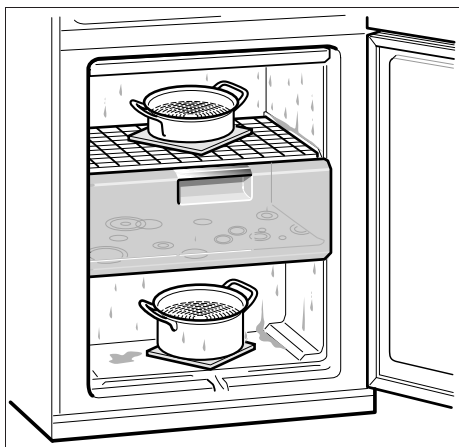
12/B



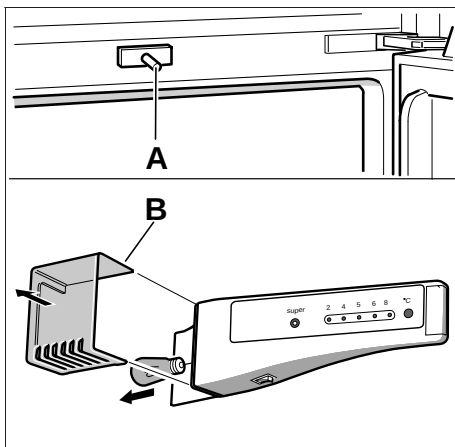
13



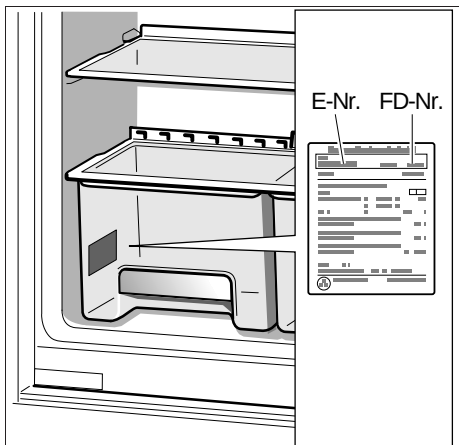
15



16



17



18

Se reserva el derecho a efectuar modificaciones.

Direitos reservados quanto a alterações.

Τηρούμε το δικαίωμα αλλαγών.

ROBERT BOSCH HAUSGERÄTE GMBH
Carl-Wery-Straße 34, 81739 München

5700 008 436 (8303) es/pt/el